

暢銷東南亞最具權威性的婦女與家庭畫報半月刊·第五十四期·二月十日出版

婦女與家庭

全書九十頁·彩色九頁

春節專號



54

半月刊

Ladies and Home Pictorial Fortnightly

目 錄

彩色封面	林明珠小姐	國際高仲奇攝(封面)
流行用物	購新鞋, 渡春節(彩色)	蘇珊娜(2)
時 裝	綺羅麗(彩色)	蘇珊娜(6)
	顯異童裝(彩色)	黎 爽(10)
購物指南	手袋時尚軟硬皮	蘇珊娜(8)
家庭食譜	年青食品	李佩瑜(13)
	碧綠雲英鷄	東區婦女會黃福擔任(16)
	燒金錢雞	東區婦女會黃福擔任(17)
	家鄉糯米酒	阿 蘭(17)
	清潤湯水	葉 慶(16)
新裁剪學	蝙蝠袖中襖	盧劍玲(18)
百 花 圖	花態和生命(下)	高碧珊(20)
第 二 代	半歲嬰兒撫育法	少 珍(22)
少男少女	再來的春天	孟 君(24)
幸福家庭	新春的祝褔	杜麗嬌(26)
	挽留青春的妙法	杜麗嬌(28)
漫 畫		漫 丁(29)
健 與 美	新春化粧風格(彩色)	小 眉(30)
	流行髮型四式	宛 若(33)
	潔白皮膚化粧品	(72)
裝飾佈置	藝術門神年畫	李佩瑜(34)
	客臥兩用房	坤 倫(37)
	年花寓意吉祥	方 怡(38)
影劇歌舞	蕭芳芳險遭綁架	謝 雲(40)
	任白購鞋記	思 平(42)
	多才藝人鮑比賴杜	林 寂(46)
	加利格蘭駐顏有術	甘 榮(48)
祝您健康	咳嗽	人 未(53)
	子宮癌的醫學	葉式凝(54)
	更年期生理	本畫報資料室(55)
生活信箱	既想他, 又恨他	孟 君(56)
	撲粉的秘訣	小 眉(57)
	四肢粗短難變纖長	小 眉(58)
	領帶洗燙法	蔚 冰(59)
小 說	迎春花	孟 君(60)
	玉女柳郎(十)	孫 怡(65)
	春花秋月(十二)	蘭 兒(68)
瞭 望 台		(73)
婦女生活	職業女性	孟 君(74)
女人世界		(77)
封面特寫	一粒掌上明珠	子 慧(78)
特 輯	爆竹迎新歲	郭敏光(80)
	慈善小姐加冕禮	金 英(82)
	平安是福	子 慧(84)
	「馬來西亞銀行小姐」	唐 尼(86)
	防火座右銘	本畫報資料室(88)

恭賀春釐

婦女與家庭畫報全人聯軒

春痕跡, 這是上品。作爲底皮的皮則以滿三歲以下或閩牛的皮最好, 取其堅韌, 屈指輕敲, 以發聲清脆者爲佳。色澤方面, 黃皮大抵以色淺的屬上品, 而金色或銀色的皮面, 一般都用在玻璃或玻璃瑯瑯質板上清除水份, 使平滑乾燥後製成, 由於使用普通染料不能把瑕疵掩蓋, 同時大牛皮皮面紋理粗糙, 所以就以鑲質的鎔料混合化學原料塗飾出金銀色澤, 以美觀外表,

雷達表

女庄牡丹型配有水晶鏡面

牡丹富貴·增卿艷麗
款式最嬌·美人最愛

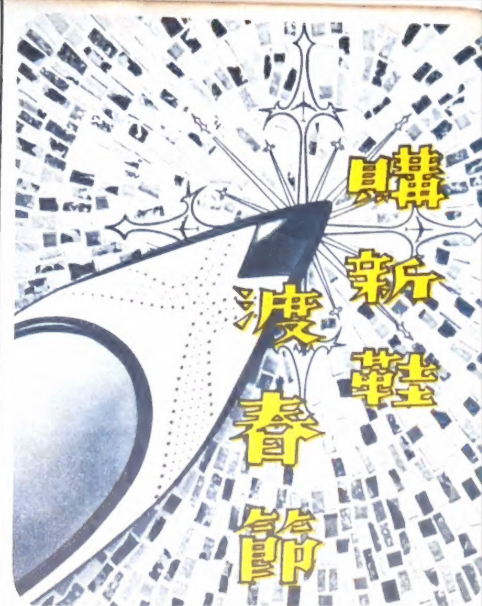


RADO

十全十美

時代之寶





這篇文
慣、流行款

與臉部化粧也濃淡
變化互異，這樣，
就不能老是祇用一
對鞋來配合各種服
飾了。

很多人不知怎

麼注重鞋子，每以
為美的重心是在臉
部，其次是衣服。殊不知鞋子給人的
印象也深，通常觀察人總是由頭看到
足，而足正是被人觀察的終點，許多
男性對女性服飾的投射點，也是由足
部開始的。所以一對纖巧能表現妳足
部的鞋，會得到別人更多的讚賞。

目前將屆春節，依照多數人的習
慣，都喜歡在春節前購買一雙鞋子。
這原因一方面固然是為了將鞋子留待
春節期間內穿著，另一方面也為了傳
統上的迷信。有人說：農曆正月內應
避免買鞋，因為「鞋」與「唉」諧音，
誰想整年都嘆一聲「唉」呢？

流行款式

說到一九六四年女庄鞋的流行款
式，還是以意大利式為主。不過鞋子

本以舒適為原則，若祇顧流行新款而
忽畧了足部的舒暢，倒似乎是不必要
的，這是選鞋的第一個條件。

今年的女庄鞋，有織花的、空花
的。質料有麂皮、牛皮、鱷魚皮、鑽
皮。式樣流行鞋面淺鞋頭稍圓。至於
限的高低，則視各人的身高而定。
當妳選定鞋子的款式之後，想又
會為另一個問題煩惱了：選甚麼材料
呢？怎樣選呢？怎樣修飾保管呢？
這裡借介紹鞋子的方便，也作個
一般的說明吧！

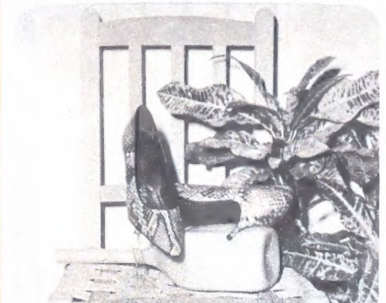
購買指南

日常用以作為皮革的原料，一般
都採自牛、馬、豬、鱷魚、小麂等動
物的皮，其中又以牛皮佔百分之九十
以上，為數最多。由於牛隻因被宰時
的年齡不同，故品質亦有差異，若選
擇上品，就必須細細分辨了。

皮鞋的質地以出生後六個月至一
年間被宰的「牛」最佳，這種皮質滑
膩，紋理細緻，柔軟而富彈性，即俗
稱之小牛皮，以手指壓捺雖也有皺紋
，但很輕微，而且手指一離開皮面的
按捺位置，即迅速恢復平滑原形，不
留痕跡，這是上品。

作為底皮的皮則以滿三歲以下或
閏牛皮最好，取其堅韌，屈指輕敲
，以發聲清脆者為佳。

色澤方面，黃皮大抵以色淺的屬
上品，而金色或銀色的皮面，一般都
用原皮面上有瑕疵的大牛皮製造，壓
在玻璃或珉質板上清除水份，使平
滑乾燥後製成，由於使用普通染料不
能把瑕疵掩蓋，同時大牛皮皮面紋理
粗糙，所以就以鍍質的銘料混合化學
原料塗飾出金銀色澤，以美觀外表，



New Shoes for Chinese New Year

Nearly all women want to be the centre of attention when they attend parties or when they are on other special occasions.

Christmas, New Year Day and Chinese New Year will always be the great holidays for ladies to busily make themselves up.

It is a pity that only a few ladies pay attention to their shoes. Most of them are concerned about their facial make-up and apparel. Actually your shoes attract a gentleman's attention in the first place. A gallant man about town will adore you for the elegance of our feet, which could be manifest at a glance at your footwear.

We strongly recommend that you ladies not only select becoming shoes but also the comfortable ones for the joyous Chinese New Year holidays.

故以皮質來說，是下品，如以美觀和價錢來說，也自有它的好處，缺點是不能抵受高熱，若經多次抹擦，便會色。

漆皮是以假漆塗在皮面上而成的一種皮革，因此具有非常的光澤，皮質特別柔韌，屬高級品質，漆皮皮鞋的價錢所以較普通皮鞋貴得多的原因，也就在此，這種皮質祇需用潔淨的布輕抹就能光澤照人，是它最大的優點，祇是穿著和保管必須小心注意，因為稍受損傷便無法補救。

廢皮，顧名思義是用黃廢或鹿皮製成，但一般却用牛背部份的軟皮以反面染色來代替，如皮質不錯的，也屬上品，最適宜於冬天穿著，價錢也較普通的為貴，不過修飾上必須用特別的鋼絲刷和鞋粉，是相當麻煩的，而且一旦損傷，也是沒法補救的。

鐵面皮是以化學藥料塗擦皮面，使起收縮作用，但看來很似自然生成的樣子，很美麗，也屬上品皮料。

其餘還有壓印成種種花紋圖案的皮料，不過總是以上面所說的幾種較為實用而大方。

保養談

說到修飾方面，黃色或黑色的皮鞋修飾，應先用指捲軟布蘸原色油膏塗擦一遍，然後用布擦滑使現光澤，如多擦上一層防水乳質的所謂「白蠟」油膏，並在面上輕抹一點清水才使力磨擦，更能鮮明奪目。黃色皮鞋，採用比皮色淺的油膏擦來更加明潔，這應注意，也可說是一個秘訣。

金或銀色或灰色的皮，鞋如有污點，可蘸「白蠟」輕抹除去，切不可

用重力，這種皮面的顏色脫落是無法補救的。

漆皮本來可不用油膏修飾，但如經常以「白蠟」塗抹，不祇更美觀，且對皮面起保護作用。

鐵面皮如皺紋滲入污跡，可先以布輕抹除去，之後，才使用油膏修飾。

鞋的保護必須經常加以注意，由於鞋是完全接近地面的，沾染污垢最多，故在護理上除修飾外，還必須要經常清除它的污垢，否則祇顧以油膏加上鞋面，而不把污垢清除，會使極細的塵埃與油膏混合成塊積集凝結在皮面上，破壞鞋面的美觀，同時凝成塊狀的污垢，可能愈積愈大，更難清除了。

所以如果要保存一雙美觀皮鞋的本來面目，就必須於每日出外和返家的時候，用毛刷擦一次，將縫隙間的塵垢擦出，並用擦鞋的布抹拭一下。這樣，污垢便不會積聚成塊在鞋面上，如能約每三日用油膏修飾一次，皮鞋即可經常保持美觀。

鞋面積有污痕，不可用鹼性的清潔劑和水擦洗，更不可使用揮發性油液如汽油、酒精之類，因為這會損害皮革的纖維組織和皮革原料質的染色。除鞋面沾入油質污漬外，不可隨便以揮發性的油液洗擦鞋面。所以如鞋面沾上污漬的話，祇需用布蘸乳性油膏如白蠟等向漬痕處磨擦，即可除去。下雨的時候，皮鞋難免受濕，返家時應把鞋脫下放置通風處涼乾，鞋底是含水份最多的部份，所以必須把鞋斜倚牆邊或用通風的物件將鞋架起，如果把濕鞋放在太陽下或爐火附近

促使迅速乾燥，結果會招致底、面皮都會發生凹凸而硬化的現象，這是應當注意的。同時要知道，皮鞋經過潮濕，乾燥後可能因收縮而變樣，所以事先最好塞入木製或鋁製鞋模。至於鞋面及底面相接處縫隙間的泥污，可待鞋面乾燥後用毛刷擦除。

皮鞋的面皮雖然缺乏生活機能，但也需要油膏養份，從微細的毛孔滲入脂質，有滋潤皮身纖維組織，延長皮鞋壽命的功能，而且鞋面上有適量的油膏掩護，沾上的污垢也較容易清除。所以經常塗擦油膏對修飾皮鞋，不單是為美觀打算，同時也是使皮鞋壽命延長的好辦法。（本報圖片，攝於道奇、瑞興、連卡佛公司）

本報記者：蘇珊娜



190. NATHAN RD. KOWLOON
HONG KONG
TEL. 667111, 668000

選購新型皮鞋手袋請參觀
道奇皮鞋公司

九龍彌敦道一九〇號 電話：六六七一壹一
六六八〇〇〇



歡迎外埠顧客定製新款手袋皮鞋
本公司郵購部專誠服務請來函接洽。

HIGHEST CLASS OF
LADIES' SHOES, PURSES AND
GENTLEMEN'S SHOES

RUSH ORDER ARE TAKEN

綺羅艷

本畫報記者：
蘇珊娜

The Attractive Fashion

About a month ago Dorothy Gray Company, the famed cosmetics manufacturers, sponsored a fashion show in which the new styles of dresses were blended with the Oriental and Western traits.

During the said fashion show tens of Spring, Summer and Winter dresses had been displayed. The Champion Fashion is worth recommending to our readers in detail.

We have previously printed "The Butterfly" - the winner of the fashion show - in black and white in our magazine. Now we reprint it in colour which, we are sure, will be more attractive to the readers.

The Butterfly coat is in emerald green, double-breasted, 6-button, reversed square collar, vertical slit pockets, and made of Indian raw silk. It has a high split in the back.



時裝，總是超時代的。香港是華洋雜處之地，有許多事物均受歐風美雨的感染。以時裝而言，它將東、西方特點共冶一爐，成爲一種適合香港人士穿著的獨特款式。

月前由多麗姬化粧品公司主辦的時裝比賽中，就能夠得到一部份答案。那次參加比賽的春、夏、冬時裝，計有數十套，並分爲三次舉行，美不勝收自不必說，即是色澤和質料也受「權威」方面的影響。其中被選爲「冠軍時裝」的，倒有不憚其煩值得再三介紹的必要。

那一套時裝（參看上頁右上方兩圖），在本畫報第五十一期曾用黑白圖片刊出過，它的大衣是目前最流行的彩綠色，雙襟，六粒鈕，反方領，直暗袋，質料是印度生絲。裡面的衣服是直身黃綠二色花的西裝裙，裙前幅起

三度波浪褶，上裝無袖，方形領，顏色比大衣稍淺，料子是軟地真絲。

這套名爲「蝴蝶」的大衣，特點是後背開叉，而且很高，由後領直至下擺。但如不把它揭開來，外表上是不容易發覺的。

目前流行的大衣款式是寬鬆，窄長袖，雙排鈕，長短分兩種，長的過膝，短的在膝上三吋左右。至於時裝的顏色，據目前發展的趨勢看來，大抵以黑、白、彩綠、咖啡、橙紅色最爲時尚。

這輯彩色圖片，原是繼承本畫報第五十一期「冠軍時裝」一文，該期的時裝均採用黑白圖片，另一批時裝圖片則攝成彩色，由於製版需時，故延遲至本期始能刊出。

時裝的美感，不易用文字來表達，這裡一輯彩色圖片，却足夠讀者欣賞呢！

購
新
鞋

THE STYLISH HAND-BAGS OF TODAY

The colour, style and material of a lady's hand-bag vary all the time, nearly as frequently as her shoes and garments. Nobody will blame a woman for this habit, because the hand-bag has already become her necessary ornament.

Hand-bags of bright colours are naturally for the younger generation, but usually dark-coloured ones are suitable to all formal occasions and they are easy to match the clothing.

The most popular hand-bags of present days are chiefly made of leather, and are of American styles. There are hand-bags made of soft leather and hard leather.

The difference between them is that the soft one does not have lining inside, while the hard one uses stiff fibre board as the lining.

We now show you herewith a number of hand-bags which are presently most stylish and the prices are all very cheap. When you go out conveying your personal greetings to your friends and relatives in Chinese New Year, you will need one to carry your red packets for the children.



③



④



①



②



⑤



⑥

手袋時尚

，夏天用白色，春秋用黃色，冬季用黑色，自然，這祇是一般的情況，並非硬性規定。

目前流行的手袋，仍以皮革為主，樣式趨向美國式，款式大致上沒有什麼大改變，區別上可有軟硬之分：軟的一種，不用襯裡，全部為柔軟的型式；硬的一種，用硬紙做襯裡使其形成固形。光艷的膠皮手袋雖然使用襯裡居多，但一般用網紋的膠皮却多半不用襯裡的，但仍有如皮革一樣有柔軟之感，至於皮革手袋，則差不多全是無襯裡的。

這裡的幾種樣本都是目前流行而且價錢相宜的。

現在正是歲暮，買一隻作出外拜年之用正是時候呢！

① 美國流行款式，琴木花紋膠皮面，硬身，邊鑲真皮，黑色的手挽可以卸下，目前最流行。

② 歐美流行款式，真皮軟身，價錢比舶來貨便宜。

③ 今年最流行的珠皮手袋，皮身良好，不受季節限制，四季均宜採用。

④ 美國驢皮，硬身，質地堅硬不會變形，亦適合夏季採用。

⑤ ⑥ 歐美流行款式，膠皮硬身，款式繁多，由於價格低廉，預料將大受歡迎。

本畫報記者：蘇珊娜（採訪自年黛手袋公司）

軟硬皮

女性的手袋，和高跟鞋及衣服一樣，色澤款式是隨時在變動的。由於手袋已成為婦女的必需裝飾品之一，故一般女性對於手袋都非常注意。

手袋的流行色澤，一時流行漂亮的鮮明色，一時流行實色，一般說來，鮮明色素自然是年青人用的，但是每在節日作為社交用場的手袋，除了鑲珠色澤比較鮮明之外，則不管老年少，也不管流行色素趨向如何，大都以深色為流行，由於深色比較大方，且容易配襯服裝。

手袋也是有季節性的。春秋二季雖然可以相通，但在夏季兩季却是截然不同，因此通常須預備三季手袋，手袋的季節性，一般都以顏色為標準。

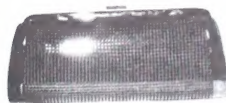
購·物·指·南

敢誇香港第一家

最上等質料 最相宜價格
最齊備款式 最流行顏色

手袋專家

年黛公司



歐美名廠出品
本廠精製出品
隨時大量陳列
歡迎各界顧客定貨

Linda Company

HAND BAG SPECIALIST

THE IDEAL HAND-BAG CENTRE
OF YOUR CHOICE GUARANTEED

★ Quality ★ Fashion
★ Satisfaction & Taste

ALL VARIETIES INSPECTION WELCOME

U 27 Man Yee Bldg. Queen's Rd. H.K.

香港大道中萬宜大廈地下 U 27 號

穎異童裝

新加坡

李幼幼裁剪所設計的

黎爽攝寄

OUTSTANDING CHILDREN'S WEAR

The Li Yau-yau Ladies Tailoring Institute is a well-established and famous school beloved by people of Singapore.

A couple of years ago the said Institute had held fashion shows in support of Nanyang University's fund-raising campaign, results of which were commendable.

The dresses designed by Li Yau-yau Institute are all impeccable in style. No matter it is a girl's or a woman's dress, sportswear, swimming suit, children's wear or a bride's gown, the style is up-to-date, elegant and attractive to your eyes.

The children's wear displayed herewith are designed by Madam Li Yau-yau's senior students. All the clothes are suitable to the children who need plain, neat, simple and endurable garments.

With the advent of the Chinese New Year at hand, we specially print in these two pages several pictures in colour which show you the outstanding children's wear designed by Madam Li and her assistants. We contribute them to you as New Year's gifts.



「李幼幼婦女裁剪所」是新加坡歷史悠久、聲譽卓著的裁剪學校，深受當地社會人士愛戴。該校除栽培各界婦女對縫紉這方面的技能知識外，且推動公益事業不遺餘力，兩年前曾先後為南洋大學籌募基金，舉行大規模的時裝表演，成績優越，博得社會各界人士的好評。

該裁剪學校對各種時裝之設計，可謂巧奪天工，不論少女裝、婦女裝、運動裝、泳衣、童裝、新裝裝都樣樣新穎，雅緻美觀，件件均為精心之作。

最近該裁剪學校之高級班學員在社長李幼幼女士指導協助下，設計了多件款式不同的童裝，極適合兒童穿著。由於童裝的特點不在華麗而在於樸實、美觀、簡單、耐穿、不變，故這些童裝都是根據以上幾個原則設計縫製的。

春節在望，這裡特別將該所設計的幾套穎異的童裝，攝成彩色圖片，獻給讀者作為春節禮物。



恭祝

春釐

大朋公司鞠躬

香港皇后大道中
中建大廈壹壹二四室

承中華千古之遺風
集南北習俗之大成
祭宗堂遠祖表孝思
予後裔子孫以口腹

年宵食品

·李佩瑜·

九江煎堆



距農曆新年祇有短短的幾天，食品商店早已把各色各樣的年宵性食品推出，供送禮和自奉的顧客採購。而一部份舊式家庭，也照例製作年糕、油器等，以為親友拜年供奉之需。

歷代的創作和改良，直至今日，那些食品已成為農曆新年的代表。而且花式也多得令人目為之眩。

香港和南洋是中國南北人士薈萃之區，由於僑胞的鄉土風俗不同，故一般年宵性食品之中也呈現各種不同的特色。但是，在廣大僑胞當中以粵籍人士比較佔大多數，故粵式食品亦佔最顯著的地位。

在廣東人為多數的南方，像煎堆、油角、茶泡、冬果、蜜餞糖果等，是年宵食品最普遍的，市面隨處可見。例如煎堆即有九江煎堆與龍江煎堆兩種，式樣亦互異，九江煎堆是圓塊形的，皮薄而餡酥，龍江煎堆是圓球形的，皮厚而餡軟，雖然用料大致相同，但在售價方面，九江煎堆却比龍江煎堆為高。

農曆新年是一年中應時食品最多推出的一個節令，也是南北各地鄉土風俗製作的一大表現。

製造煎堆以老一輩的婦女較為熟手，年青的婦女很少會製造煎堆的，故製造煎堆的人現在亦一年比一年少了。這時煎堆市價約略有起落，就由於人工缺乏工資昇高的關係。

今年市場上的年宵食品價格和去年相差不多，偶有波動那是受糖價昇高的影響。

年糕的供應情況也相同以甜的為貴，不過年糕的形式也多，有粵、閩、滬、津、星洲等之分別。

這些年糕之中，以供饗祭，經過

當中古時代中國農村晚稻收穫後，農務正閒，於是農村婦女運用心思，製作一些新奇的食品，以供饗祭，經過

大吉(桔)



Special Pastries and Candies for
Chinese New Year's Eve

With the Chinese New Year only a few days away, many a bakery and confectionery are busy producing various pastries and candies for such a great Festival. The products are suitable to be New Year gifts.

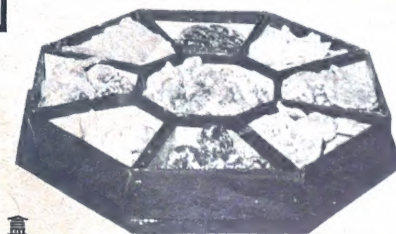
A number of old-fashioned Chinese families are also in the habit of making Nien Kao (New Year pastry made of glutinous rice) and oil fried cakes, with which they can entertain their friends and relatives, and partly for their own consumption during the Festival of Spring.

"Chien-Tui" is the most popular Cantonese pastry, fried in boiling oil, round shape, thin peel with crispy stuffing. Only ageing women possess the knowledge of frying "Chien-Tuis".

Nien Kao is a "must" for every family during the Chinese New Year. There are several different kinds of Nien Kao: Cantonese style, Fukienese style, Shanghai style, Tientsinese Style as well as Singapore style.

Preserved candies are also inevitable in the New Year. They consist of preserved lotus nuts, preserved water chestnuts, preserved coconuts, preserved beans melons and so forth.

全盒



年糕



蜜餞金桔



酥油角



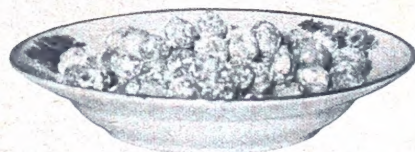
蜜餞椰角



龍江煎堆



蜜餞蓮子



糕製作較簡單，滬式及津式年糕製作較爲別緻，有些捏成金錠或銀錠狀，叫做花糕，也有滲入一些果仁在年糕中，叫做果子年糕。星洲年糕色澤深黃，質地幼滑而玫瑰花的芬馨氣味，故又稱它做玫瑰年糕。說到蜜餞糖果，雖然並不完全是農曆年宵才有供應，像粵籍的舊式人

家嫁娶，就是隨時向茶樓或餅家定製蜜餞糖果的，這是新穎「斟茶」給長輩作「送茶」之用，但在年宵則成爲普遍的應節食品了。蜜餞之中計有蓮子、糖金橘、糖馬蹄、糖錢、金糖、糖金笋、糖椰角、糖椰絲、糖蓮桔、糖豌豆、糖瓜條、糖柚皮等等，由於主要的材料是糖，今年糖價上漲，自然也受到影響。

年宵食品在一般舊式家庭之中，是不可或缺的，同時也是用以送禮餽贈的新年物品，故銷量相當龐大，除了少數是自己製作之外，大多數是市面供應的，故一般士多茶樓餅家以及中式食品商店，在新年前後這一段期間內都門庭若市，何況今年市場上一般的情形都不壞，消費能力自必增加呢！

年宵食品

(續上頁)

酥乳蜜
興振

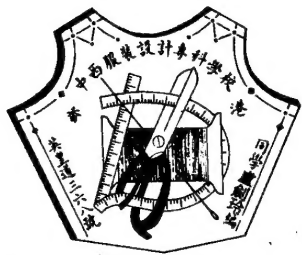
甜甜蜜蜜
水乳交融

HIGHLAND Brand

售有處各

製 廠 分 支
造 廠 分 支
街 隆 望 灣 箕 荷
號 一 十 九 街 士 加 白
面 對 院 戲 華 大 道 敦 彌
面 對 院 戲 華 大 道 敦 彌

店 支 仔 灣
店 支 龍 九
店 支 區 中



蝙蝠袖中樓

劃前幅基本衫

記①②③④⑤⑥⑦⑧在各部位。

- 1至③——3吋。
- 2至①——2吋。
- 3至1——2吋。
- 4至④——2½吋。
- 5至4——3½吋，③至5和③至4相等。
- 6至4——6在褶尖處，由6劃至4。
- 7至④——2吋。

H至7——2吋，H至K劃一平行線。

8至H——½吋，由4劃過7至8。

9至8——大約3吋，9至4和8至4相等。

10至5——8吋。

M至5——1吋，由M劃至5，直劃出至10。

11至10——袖口假定6吋，由10劃至11，9，4。

12至1——等於H至K。

13至D——2吋。

14至15——劃平行線。

15至13——1½吋。

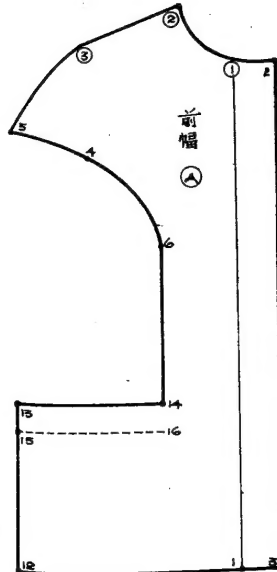
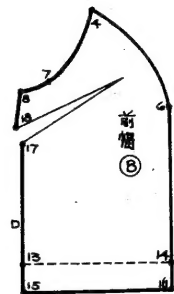
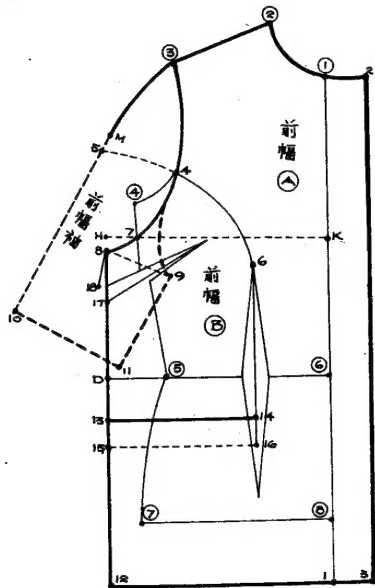
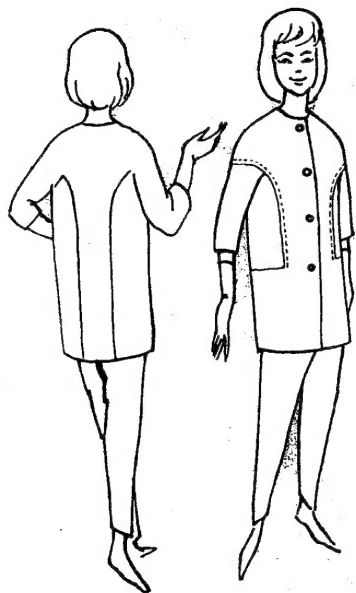
16至14——1½吋。

8至12——要和後幅5至3之比較，若有長的話，則將所長之處，用作打褶，如18至17。

前幅(A)是2,3,1,12,15,13,14,6,4,5,③,②,①,2。

前幅(B)是4,6,14,16,15,13,D,17,18,8,7,4。

前幅袖是4,9,11,10,5,4。



先劃出後幅基本衫

記①②③④⑤⑥⑦⑧在各部位。

1至④——2½吋。

2至④——2吋。

H至2——2吋，

H至K，在2劃一平行線。

3至H——½吋。

4至⑧——3吋。

5至4——等於H至K。

6至3——3吋，

1至6等於1

至3。

7至1——3½吋，

③至7等於前幅③至5。

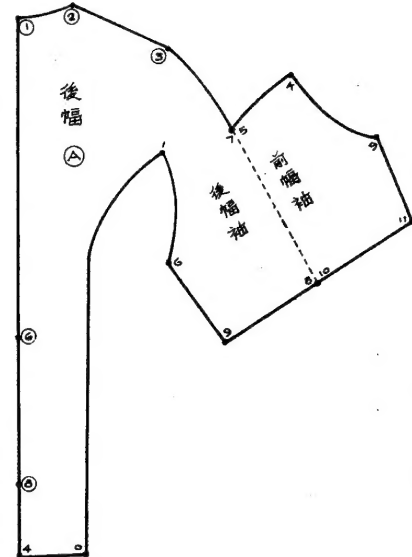
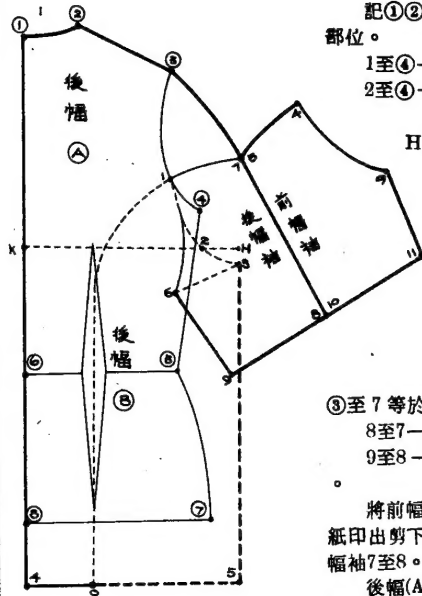
8至7——等於前幅5至10。

9至8——等於前幅10至11。

將前幅4,9,11,10,5,4用白紙印出剪下，將5至10對準後幅袖7至8。

後幅(A)是①,⑥,⑧,4,0,1,6,9,8,10,11,9,4,5,7,③,②,①。

後幅(B)是1,2,3,5,0,1。



花態和生命(下)

·高碧珊·

花 時

花蕾逐漸膨大，花瓣一片一片的伸長，苞和萼綻開，花瓣開展露出，這種情形一般人叫開花。實際上，應該到花蕾中藏有花粉的小顆粒裂開時才算是正式的開花，這在植物學上稱為「開藥」(Anthesis)，但重瓣種類的花是沒有藥的，故開花的時日很難確定。至於開花半日或一日花瓣即凋萎的，則叫「半日花」或「一日花」。如牽牛花、萱草、木槿花等即是。還有在花瓣膜質中含有少量的水份，花開後能保持較長久不凋的，被稱為「永久花」，其中以石蓮蓉最為顯著，不過這是很例外的，一般花的花瓣開後能再長大的實在非常之少。其他，花中有經幾回開合，隨着次第老化，跟着才凋萎的也有，如非洲原產菊科植物中的一年生草本南非菊、夜眼蛇眼菊，及宿根草本的四季菊，夜眼

菊等即屬這一類，這些花對於光線會起反應作用，光量少的夜間便合閉起來。

至於與日間開放相反而夜間開放的花，則以睡蓮為常見的植物，這種花要在光線暗和低溫的環境中才展開，也是受光線和溫度支配的一種花卉。所以生長在熱帶的睡蓮，每年於秋季低溫的季節，日間也會開起花來，一反夜間開花的常態。

⑥石蓮蓉(Saxifrage)：是宿根草本植物，春後開黃色的花、桃色、白色、紫色、紅色的也有，但不及黃色的普遍。原產海岸等乾燥地帶，所以葉和花都呈乾枯形狀，這一種花也有一年生草本的品種。

⑦南非菊(Dimorphotheca)：原產南非，繁殖世界各溫暖地帶，花色橙紅，非常美麗，目前已有改良品種，開清雅的白色花，最宜作插花陳設。

⑧蛇眼菊(Vendimia)：春天開橙黃色的花，有蛇眼紋，所以有這名稱，直徑約二吋，很美麗。

⑨四季菊(Gerbera)：週年都有花開，是最優良的花材，現在改良的品種更為優秀，有白、桃、黃、橙、紅等色。從母體裁切下來，須把切口浸熱水或薄荷油、或酒精中數秒鐘消毒，然後插入花器水中，才可延長栽養時間。

⑩睡蓮(Water Lily)：在東西兩半球分佈非常之廣，有熱帶性與耐寒性品種的分別。熱帶睡蓮的球根像小芋，與一般耐寒的睡蓮根莖不同。同時耐寒性睡蓮的花，多是白色或紅色，沒有藍色花的；熱帶睡蓮則兼有紫藍等色的品種，且花朵形狀雄大，其中還有屬夜間開花的品種。

睡蓮培植容易，不論池沼、盤皿均可，採作插花之用，裁切後須用喇叭筒清水入梗中，或給以少許稀薄藥

灰水，然後插置花器中。如花不如時閉合，可用一與三之比的酒精與水份混和，以喇叭筒注入花梗中。

⑪夜眼菊(Gaussia)：與四季菊同是南非原產。每年七月起至秋間開黃金色的花，極美麗，晚上花瓣閉合，最適宜作插花的陳設。

花的生命

受溫度支配而花瓣開合的花，以番紅花和鬱金香最為顯著，日間溫度上升花瓣展開，夜間溫度下降花瓣合閉，尤以鬱金香的種類更為常見，日間，六片花瓣在同一平面上分作九十度角展開，入夜合閉。這種開、閉動作很消耗花瓣外面和內面的細胞的展開時消耗外面細胞，閉合時消耗內面細胞，故細胞消耗殆盡，花亦即由老化而至凋落。

花瓣的脫離花托而散落，是由於花的呼吸消耗了花瓣所含有的一種澱

粉質，故如要延遲花瓣散落，就必須先抑制花的呼吸始能延長花的生命。例如木蓮這一類，花開後兩日左右還能保持它的純白程度，但以後便漸轉褐色而散落，這就是因為白色的澱粉業已消耗殆盡的緣故。

對於作陳設的花材，使之延長生命是有絕對的必要。

一般藝術家對於花枝生命的延長處理都採用化學藥品，例如木蓮這一類類的花朵，以羊脂(Lanoline)類

的脂質塗在它的花瓣上，抑制其呼吸，從而減輕澱粉消耗，使花朵延長半個月以上的生命。

⑫木蓮(Magnolia)：是中國原產的落葉小灌木，三、四月間開花，花大，外面暗紫，內面淡紫色，花很美麗，另外更有白木蓮和更妙木蓮兩種喬木，前者白色，後者花瓣外方淡紅。這三種木蓮，可於冬季裁切枝梗於溫室中栽養，促使開花，用來作爲插花陳設。

圖為美國木蓮，生有大的常綠葉，花輪也很大，於六月左右開花。花形美麗，但氣味很劣，祇適宜栽種於遠觀的大形花器中。

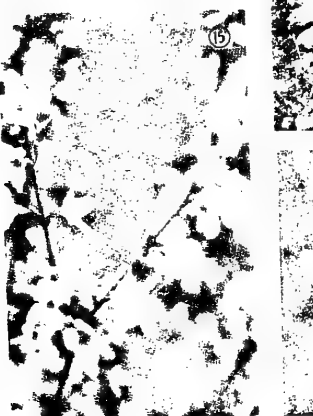
⑬山茶(Camellia Reticulata)：是常綠喬木，葉革質有光澤，春天開五裂美麗花朵，花色有紅、淡紅、白等幾種，有單瓣和重瓣的分別，是世界有名的中國原產植物，戰後各國的改良品種非常之多，其中以美國和日本栽種最盛，是春天極為流行的室

內裝飾花朵，與紫荊、連翹同是受世界各國人士歡迎的一種植物。

⑭紫荊(Cercis)：是中國原產的豆科落葉灌木，葉端尖，成心臟形而有光澤，互生。春天先葉開花，花生在各葉節間，紅紫色。

⑮連翹(Forsythia)：中國原產的落葉灌木。春天由三月起先葉開黃色四瓣小花，是最流行的庭園及插瓶花材。

(未完，待續)



半歲嬰兒撫育法

· 少 珍 ·



睡眼哭泣

五、六個月月齡的嬰兒，感覺力已開始增強，對成人的表情已能領會，故一切聲音，尤其是尖銳的突發聲，都是嬰兒睡眠的敵人。因此要使嬰兒甜睡入睡，就必須儘可能使環境寧靜，如關閉收音機、走路放輕腳步，一切動作都以輕手勢處理，所以嬰兒能在夜間作較長時間的睡眠，就是因為環境靜寂的關係。

嬰兒對孤寂也有不安的感覺，所以獨處室內便會哭泣，如在母親懷中則會有一種無形的安全感而特別容易甜睡，所以嬰兒單獨睡在床上難得作長時間的甜睡，就是感到孤寂和不安的原因。

嬰兒在夜間睡眠中突然發出驚慌的動作或哭泣，是由於日間感覺器官會受到劇烈刺激深留的印象所致。嬰兒初睡時很濃，漸漸睡態轉淺，身體微受觸動，稍有微弱的聲音發出，即感到很大的刺激而醒覺，如四顧室內黑暗，人聲靜寂，便會深感不安而哭泣。做母親的，如發現嬰兒有了這種情形，可伴着他睡眠，並執着他的手睡覺。這樣在嬰兒醒覺時，感到有人與他一起，便會安全而入睡了。如小手有所活動，致母親被擾醒時，可安慰他，使不感靜寂而安心再度入睡。至於飢餓和夜間睡著排尿，這是生理關係，對睡眠和身體健康上是有妨礙的。

還有嬰兒將手指放到嘴中吸吮，最易成習慣，應設法制止。同時在睡眠的時候，切勿

以手帕等物放置在嬰兒身旁，因為嬰兒抓到東西放到嘴裡是必然的動作。

五、六個月大的嬰兒，常有睡涎流出，這是表示消化器官已開始作較強發育的情形。睡涎分泌特別多，是嬰兒對口腔的控制運用尚未有經驗的原故，最好儘量設法避免睡涎的自然流出，例如不使他的頭向下垂，也是一種辦法，若任由嬰兒自然常流睡涎，可能成爲習慣，並且會使下頷

發生濕疹的顆粒。嬰兒的頭髮大量脫落，可能是由於父母有性病遺傳所影響，但頭髮濃厚，脫落後隨又生長，這不是病態，沒有關係。不過這種是否屬於病態，初時可能難以決定，要到六個月月齡之後始能分辨清楚。

預防疾病。對於嬰兒的疾病預防措施，於六個月內應注意進行，最重要的是下列的幾種：



五、六個月月齡的嬰兒，對成人的表情已能領會。

切勿以手帕等物放置在嬰兒身旁，避免他放到嘴中。

睡涎流出口外，表示消化器官已開始作較強的發育。



一、種痘——如果出生時沒有種痘的嬰兒，在二至十二個月月齡內應爲他作初次種痘，這一次是免疫的措施，切不可忽畧。以後至五歲時應種第二次，十歲時再種第三次。這樣可使他一生免疫。

二、防百日咳注射——應在三至六個月月齡內進行。於二至四個星期間施行三次。

三、防白喉注射——注射時期與防百日咳注射的時期和次數相同。

四、結核預防注射——在嬰兒六個月月齡內應要進行，如陰性反應的，以後每年進行一次。這可以請教醫師。

五、小兒麻痺預防——目前香港醫務當局正普遍贈給嬰兒以口服劑，

服食方法極簡易，於兩個月服食二次即可終生免疫。

在沒有這種口服劑地方的嬰兒，可於出生後二至四星期開始請醫師注射二次；續於約一個月後，再請醫師注射二次；在十二至十八個月月齡時，須再作一次注射，即可終身免疫。這樣的注射方法，當然遠不及口服劑來得簡便。但不論口服或注射，應在嬰兒出生後六至二十四個月內進行。

六、防腦膜炎——應在六個月月齡以下注射及發生流行症前進行。第一次的免疫注射，應在二至四星期進行二次。

七、防麻疹注射——這可於五、六個月月齡左右注射及流行症發生時進行。

恭 祝
春 釐

賢記過油啤盒廠全人鞠躬
香港亞公岩六三五段CD座地下
電話：七〇六二二二八

再來的春天



這樣的春天

我記得這樣一個春天。
有一年，媽媽帶我們到湖南長沙過年，他出門的時候，眼睛哭得紅紅的，祇挽了一隻小皮箱，拖了我，抱了弟弟。
她說過一句話，可是，就低着頭，匆匆地趕上了火車。我還小，却已知道媽媽這一趟是去得很不開心的。
到了長沙，車站上，也例外沒有人來迎接，我記得以前媽媽回去，外公總會來接我們，有時派了三舅舅來。
那一趟，我們祇坐了黃包車，默默地到達外公的那一所大房子門外。
外婆和我們見面，也沒有笑容，當我和弟弟叫「外婆」時，她也祇是用鼻子應了一聲。我感到很沒

意思，心裡想：如果在家裡和兄弟姊妹們一起過年，才熱鬧哩！
這天，大人關上了房門，好像開什麼會議，我和弟弟被扔在外面的客廳裡，沒有人理會。我們家早已預備了年貨，好吃的東西，數也數不清。
外婆家，除了神台上幾隻水果，就一點什麼也沒有，從前，外公愛在年晚以前，供養幾株梅花，那時可一點也沒看見梅花的影子。
弟弟年紀還小，他比我安份得多，我心中的疑問，沒有人傾訴，祇是一個人悶在心裡。
第一天晚上，媽媽陪我們一起睡，還是那張可以在床上「操兵」的大床，媽媽轉來轉去，一夜也沒睡。
第二天，大人們又關上了房門，我和弟弟又被扔在客廳裡。下午的時候，媽媽也來了，她帶了長哥

孟君

，表姐一道來，我很高興，有了伴兒，不至於太無聊。
表姐和我跑去上廬的貨倉，我們在那兒扔沙包，用布做小人。
到了除夕，飯廳裡開了兩張大桌子吃飯，滿滿的兩桌人，却没有誰開口，我們第一次吃到如此沉悶的「團年飯」。
自從表姐來了之後，媽媽就把我分配到書房去和表姐同睡。我們關上門，躲在蚊帳裡面，繼續我們的遊戲。
房門外面，我們聽見很嘈雜的人聲，可是我們沒去理會。我們正集中精神玩我們的遊戲，表姐忽然若有所思地問我：「為什麼沒有看見三舅父？」
「是的，我來了幾天了，也沒看見過他。」

「小M，你不覺得奇怪嗎？大人們好像發生了什麼大事呢？」
「大事？嗯，很對！」我表示與她有同感。「表姐，他們不會讓我們知道的。」
「我們可以想辦法去知道……」
「是嗎？除非你——」
「我們爬上屋頂。記得有一回，我們追小花貓的事情嗎？」
「哦，上面有一口天窗！」我很興奮地叫了起來。「我知道，我們現在去吧！」
「而且，後面外婆的房間也有天窗，你記得嗎？」
「是的。」我點頭。
「那麼，我們現在就去吧。」
於是，我們熄了燈，離開書房。表姐拖著我的手，拐出花園，我們由後面工作間的小扶梯，登上了屋頂。風很大，很冷，我們心裡害怕，互相依作一團，好容易才來到外婆的臥室上面。
房裡仍有燈，我們伏在瓦背上，從天窗的玻璃望到房裡去，看見她手裡拿了一樣東西，默默地垂淚。
過了一會，她忽然說：「唉，孩子！你太忍心了！」以後又是沉默。
我們感到沒有什麼好看，決定走去屋前的另一口天窗，我們也照舊伏下來，也從玻璃望下去，這房裡除了媽媽之外，還有姨媽。弟弟在大床的帳子裡面睡着。

少男少女專欄



「我接到媽的信，立刻就趕了回來。他們二老祇有這麼一個兒子，也難怪要傷心的！」媽媽說。
「三弟究竟為什麼要離開家？而且……還要不辭而別！」
「誰知道呢？你看，到處都派了人了，也報了公安局，就是依舊沒有消息！」媽媽繼續下去：「媽媽看見三弟沒回來，心裡就起了懷疑，她立刻跑進他的房間，發現他拿走了一些衣服。她很傷心，也很焦急。她再等了兩天，沒看見三弟回來，才寫信通知我們的。」
「我們也沒有什麼辦法可想，你還是早點睡吧。」姨媽離開了那個臥房。
我扯了一下表姐的衣服，央她陪我去。這天晚上我們躺下床談天。
「表姐，三舅舅跑了，你猜他上那兒？」
「我猜，他一定是進了飛機學校。」
「為什麼？」
「他告訴過我，他將來要做一個飛機師，可是，外公外婆都不同意，因為，他們祇有一個男孩子。」
「那——三舅舅真的會做飛機師？」
「可是，表姐睡了，我也睡了。」
第二天，我們潛入了三舅舅的房間，好奇地在

他房裡翻東西。表姐突然發現了他的一封信，叫了起來：「你瞧，這是三舅舅寫給外婆的信呢！」她很興奮地唸了起來：「……我為了追求自己的理想，不能不下這個決心……」可惜二表姐還沒有把信唸完，姨媽却走了進來，一手把那封信搶了去。
過了年之後，三舅舅還有回來的一封信，他的信上有一句話：「請別忘記我已不是孩子了，我是一個大人。」

春天的誘惑

這又是一個新的春天。新的一個春天又誕生了。街頭巷尾響遍了爆竹聲，許多人對你說「恭喜」。
春天是誘人的，春是表示希望的，可是，春，却很短促，很快就得消逝！
少年時代，有人認為是在於人生的春天裡，而這春天，是很快就會消逝的。
所謂「一年之計在於春」，而我們一生的計劃，就在於年少的時候。你活得幸福快樂嗎？抑或祇是長日理首在煩雲愁霧中，讓可愛的「春光」無形地消逝？
我勸你抬起頭來，讓新的一年開始，帶給你面對生活的勇氣，你冷靜一點，就會知道，你需要做一些什麼事。

一個計劃，一個理想

現在，我知道，我的三舅舅當時離家出走，是為了他的理想。後來，他成了航空界中出名的人才，假如當日他缺乏了追求光明的勇氣，他也就被埋沒了一生。
我們中國人有很濃厚的家庭觀念。我也提過：「除了家，人生沒有安身之所！」可是，我們愛家庭愛父母，却不能盲目地毫無條件。無條件的服從，那是「愚蠢」而已。我不主張青少年衝動地離家，跑入社會去冒險，可是，如果你有一個偉大的理想，你的存心正當；那麼，你必須付出代價去支持它。
你自己要走什麼路？你仍感覺茫然！所以，由一個計劃，才能產生一個理想。沒有計劃的人，生活與學習，都是一團糟。
沒有理想的人，活得空虛，思想混亂，而且隨時隨刻會被環境的潛力左右意志。
趁在這新的一年開始，你該訂下一個生活規律的時間表，同時設計一下，你自己的一切——你先想：你是屬於那一型的人？平時在校中，你的那一門功課最好？你對那一類知識最感興趣？
你檢討你的能力，虛心地想清楚，然後，你得尋自己找一個理想：「中學畢業後，我要從事什麼工作？升上什麼大學？讀什麼學科？將來要做怎樣的一個人？」
有時你會埋怨你自己的環境，因為，你感到你的環境有許多困難

，不能順利地幫助你去完成你的理想。如果你真的有一個理想，無論你的環境怎樣困難，對於你不會有什麼影響的：真正偉大的理想，都必須經過艱苦的環境和不斷的奮鬥，才可以完成。

理想是什麼東西呢？

理想不是「白日夢」，白天所作的夢，在許多形容詞中所佔有的地位，屬於「幻想」罷了。你自己的能力，作合理的设计，你那經過了你的思考，所產生的一個願望，才是理想。理想不是高不可攀或不能捉摸的東西。
理想也不是那欺騙你的永不實現的支票。理想不是那使你發神經的無盡止的慾望。理想不是那毀滅你的虛榮心。
理想是一盞引導你向上的明燈，理想是一個讓你去努力的目標，理想是那使你活得快樂的動力，理想是那使你捨棄小我，而完成大我的一股不可估計的力量！
航行在海洋中的船，需要一個舵手，火車也要依照路軌而行，我們是人類，怎能沒有理想？沒有理想，人生是空洞的、沒有內容的，生活是乏味的、失去光彩的。
趁着這再來的一個春天裡，從溫情主義的夢裡醒來吧！你們會有一個更快樂的新年。恭喜！



新春的祝福

幸福家庭專欄
杜麗嫦女士擔任



一、一齊湧上心頭

親愛的讀者們，我常常有這樣的感覺，一拿起筆來，彷彿有很多話一齊湧上心頭，每句筆走墨後，都顯得先滴過我的筆尖，傳到各位讀者的心上。

可是一篇文章的篇幅有限，每次，一萬個擁擠的思想，祇有一個思想得到了通暢的運轉，能化成彩色絢麗上的點字，變成我們心與心之間的橋樑。可是，那時容易見時難，匆匆忙忙地談一次心，我們又得忍受半個月的別離了。

不過，有了別離，才有重逢，爲了珍重這片刻的重逢，也爲了使我們在別離的時候，彼此可以帶得更積極、更充實，我就更珍貴我們每一次的重逢。也就更珍貴這一幅可以容納我傾吐心事的篇幅了。

親愛的讀者們，「一年容易又東風」，不覺間又是冬盡春來，大地上花團錦簇，一片喜氣。真是春光無限好，讓我在這美好的良辰裡，敬祝各位「從心所欲，事事如意」吧！

二、最動人心弦的節目

農曆新年是全年裡最動人心弦的節目。一年裡頭，固然有不少節目，但對我們中國人來說，又有那一個節日比得上農曆新年那麼富於吸引力的呢？

儘管我們現在日常上已經習慣應用陽曆計算日子，可是，農曆新年無論如何比得上農曆新年那麼熱鬧高興。

那麼徹底，對妻子喜怒哀樂熟悉得像了解自己一樣，才說出一句祝詞，使妻子心裡的甜蜜，流出了層邊，透過了兩頰。

新春的歡樂無邊，別小看了這些小小的祝詞，它們在你的新生活裡增添無限情趣，而且，對你們的未來生活，會起一種鞭策和鼓舞作用的。此外，當你在歡笑喧嘩的客廳裡遇到你的摯愛的老友，那麼，你也不該漠不關心地握手，隨口應俗地說一兩句恭賀的話就算。

你應該用你最誠懇、最友愛、最熱烈的感情說一句祇有他才能接受得祝詞，叫他一聽就覺得你真是他（或她）的知己，你那麼了解他，使他感到友誼的歡樂，並不是像浮雲那麼輕浮，而是紮實的、深沉的、根基鞏固的。

寫到這裡，我不禁想起我曾經接受過的那許多由朋友送給我的祝詞。這些祝詞，它們給我的印象很深，歷久難忘。

我讀中學時候，我的級任老師曾經在新年裡，用充滿熱情的聲調祝福我。

他說：「我看了你的計劃，今年一定會完成吧！」當時我聽了就激動得流眼淚。別人怎麼也不會了解我爲什麼當時會流淚的。我自己定了一個全年的課外閱讀計劃，我要讀完五十本世界文學名著，這些書名，我曾經交給這位老師看過。而這位老師祝福我，我從覺得他鼓勵鼓勵了我的決心，在我全身的血液裡運行，我快樂得哭了。

戰爭的時候，我在一個農曆新年

的。

我們同鄉幾千年來，世代相傳，都以這節日當作最歡樂的日子。這之間，是有一種雄渾無比的傳統力量，灌注在我們每個人的心頭，即使我們身居異國，可是，每年到了這個日子，我們的心頭便不期然地湧出了無限的歡喜，無限的歡喜，於是，我們便會集合着身處的親友，慶祝起來。在慶祝當中，我們享受到的，祇是個人的歡樂，我們還分享到所有親友們的共同歡樂，都似乎一起在每一個人的心上轟轟。

這種歡樂是熱烈的、輝煌的、雄偉有力的。

二、相互祝福的習慣

在農曆新年裡，我們有一個相互祝福的習慣。親友們在新年裡見了面，一定會說幾句互相祝賀的話，關係比較疏的親友，祝賀的話比較說的籠統。在這類場合中，最常用而又最自然的一句祝福的話就是「從心所欲，事事如意」了。

不知誰發明了這一句最完善的新春祝詞，它的確是用在任何人身上都絕不會差錯了。

每個人對自己的期望都一樣，每個人走到他目前那一段人生歷程裡，也都有他們自己規定好了的要爭取的目標。

我們向一對新婚夫婦祝賀她「早生貴子」，她們未必就願意接納這個祝福。因爲，也許他們正在實行一個最現實、而又最配合他們的幸福的節日。

裡離別了我的家和我的母親，我母親流著淚，低低的、仁慈的、深厚的低音跟我說：「走吧，祝福你，你走的是正路，你走得遠遠我也不牽掛。」

從這些話裡，我第一次感到母親那廣闊的胸襟，這是我第一次感到的。從此，無論我流落到那一個地方，每一個農曆新春，我總記得母親當時的面容和她的話，我似乎還聽到她的聲音，還感到她那顆跳動的堅強的心。

我還記得許多許多，我的同學、我的愛人、我的親友，他們都給過我如此深厚的關懷，如此深情的祝福。這些祝福，像新春的爆竹，每年却爆發出美麗火花。但願各位，在這可愛的新春裡，也互贈着許多最美麗、最激動人心的祝福。

這些祝福，便是各位幸福的人生里程碑。

五、安排了個好日子

在農曆新年，我們中國人還有到處拜年的習慣。爆竹聲中，祇見滿街滿巷，都是穿著新衣，扶老携幼的拜年行列。

平日，我們都忙著工作，你忙我的，我忙我的。除了幾種特殊的職業，一般人都很難使自己的圈子擴大。

於是，我們平日常見的祇是我們的家人、我們的同學、同事，和一些在事業上有聯繫的朋友。有許多住得遠的，或是生活上不大接近的親友便漸漸的疏遠了，甚至彼此遺忘了。有時候，心血來潮，也會想到去看看他。

我們向一對吵了架的情人，祝福他們和好如初，也就未必合乎他們的胃口。因爲，也許他們已經通過了理智的考慮，認為勉強結合祇會使他們更痛苦，不如忍一時之痛，斬斷情絲，各奔前程爲妙呢。

我們要是祝福一個清高的學者「財源廣進，步步高陞」，一定會被這位學者嗤笑。

因此，在一般的場合，我們還不如說一句「從心所欲，事事如意」爲妙。

不過，話又說回來了，要是對一個你最知己的朋友，或是最親密的伴侶，你怎樣祝福他（或她）呢！

四、情深似海的祝福

要是新春的第一個早晨，暖和的陽光透過了美麗的窗紗，驅散了一室的冷氣。妻子睜開了美麗的眼簾，她發現丈夫那仍然甜睡的笑臉。這時，她心裡充滿了歡樂，她想等丈夫醒來的時候，向他說一句使他一聽就高興的祝詞。

她說什麼呢？

這種話真不易說。她必須是一個平日關心丈夫的生活的妻子，她必須很了解他，了解他的最隱秘的感情。她對於他心扉裡每一個角度都非常熟悉，熟悉得像她對臥房裡的每一個角落一樣，知道要拿什麼東西，就打開那一個櫃子或拉開那一個抽屜便行了。

必須是這樣聰明而又富於了解力的妻子，才會說出一句使丈夫一聽就從心底裡爆發出歡笑的祝詞。

同樣，也必須是一個愛妻子愛得

們，但往往因爲事忙，或是不便邀約，或是去拜訪了却撲了個空，以致失掉相叙的機會。

但社會習俗却替我們安排了個好日子。於是，在喜氣洋洋的新春裡，我們帶著愉快的心情，彼此拜訪一番，互相祝賀，斷了友誼從新連接起來，舊感情從新點燃起耀耀的火花，曾經有過愉快的合作，在記憶裡放射出燦爛的光彩來了。

要是有一件不愉快的情形，我們曾經爲了一件不愉快的事，跟誰鬧得很不開。平日礙於自尊心，祇或礙於口才上的困難，找不到適當的措詞，於是，這兩個長在彼此心頭的癥結，一如長在美麗的肉體上的肉瘤一樣，妨礙着人生的美感，破壞着感情的健康。

不過，這喜洋洋的新春又給我們一個好機會，我們不妨循着習俗，去這位朋友家拜年。說不定，事情一下子就變得非常簡單，使你有了意外的好收穫。雙方見了面之後，完全用不着解釋，一個笑臉，一個祝賀，從此心照不宣，一齊把舊怨消除掉了。

六、創造生活的新春

習俗並不是每一項都值得保留的。但有些習俗，要是我們深深明瞭它的作用和意義，那麼，我們便會了解它們在人生裡所起的微妙的作用。親愛的讀者們，在這燦爛如錦的新春裡，除了祝福各位「事事如意」之外，還希望各位把新春的歡樂，化成活躍的生命力，在季節上的新春過後，好策馬揚鞭，創造出生活上的新春。

漫畫

· 漫丁作 ·



穿了新衣去拜年。



噢！這還成什麼世界？



不去拜年也罷了！



冬泳的女：「你會說過喜歡游泳的。」



冷暖人間



「別人年晚出雙糧，你不寫稿沒商量。」



門唱夫妻

相人夏天



「妳的衣裳單薄，一定很冷。」

「妳試穿上，這樣就很暖了。」

挽留青春的妙法



主婦手記

· 杜麗娣 ·

一月廿六日

聽到孩子的一陣歡呼聲，我知道一定又有什麼客人來了。我忙放下筆，離開書房，走出客廳。果然，我看見來客是茹君。

茹君真是駐顏有術，每次見到她總是那麼年輕、活潑、新鮮、充滿生趣。

我記得她的年齡跟我差不了多少，似乎也該三十四、五上下了吧！可是，看來，她永遠像是二十四五歲，在她身上，時光好像是倒流的。

我說：「茹君，你可不可以把你保養青春的妙法告訴我，如果我學不了也沒關係，但我可以寫出來告訴讀者們，要是十個讀者中，有兩個得到你那樣的好成績，也就不錯了。」他含笑地白了我一眼說：「又來了。」

他再不理我了，祇管跟我兩個女兒鬧作一團，玩了起來。她還拿出兩件紅色的絨襪給她們試穿。

茹君學剪裁祇有半年，可是成績非常驚人。這兩件小孩的絨襪，便是她買了呢絨回來自己剪裁、自己縫製，拿來送給她們過年穿的。

茹君並沒去什麼學徒學過剪裁，她學東西向來是無師自通的。半年來，她已經學會替自己縫製西裝、外套。她說：縫製西裝最重要的是設計和剪裁，對這步功夫，得有點頭腦，而且還要細心、大膽。

我沒學過這種手藝，所以不大懂她講的道理。不過，我却覺得她替自己縫製的西裝，那線條真是十分好看，比好些巧手的裁縫師還強呢！

孩子們試完大衣，便扯着茹君要她講故事，後來又約定她在週末來帶她們去爬山採吊鐘花。

茹君走了之後，我一直在想：「為什麼茹君會那麼年輕？」

二月二日

下午，茹君果然來了，穿着旅行裝一蹦一跳的。我也一早就把該高的稿件趕起，好跟她們一起樂半天。

足足走了兩小時的山路，才走到那吊鐘花林。祇見那裡整個山谷，全都是一株株野生的吊鐘花，有些已經開放得十分茂盛，遠遠看去

，就像片片飛紅，隨意地灑落在翠綠的山野間。南國的冬天一點也不顯得衰黃，而且，祇要有些許的春意先來，一下子，滿山滿谷都歡心雀躍地顯露出活躍的生機了。

走了這麼遠，也實在有點累了。吊鐘花林雖然已經在眼前，可是，從山腳走上那鮮紅嫩綠的山腰，還需要很大的勁頭呢！不過，孩子的興趣十分高，茹君的興趣更高，她們一刻也不肯停留，一股勁就爬呀爬的，不久就爬到山腰了。

九歲的小樂折了一枝跟她身材一樣高的小吊鐘，七歲的小妙也折了一枝跟她自己一樣高的。我們大人也各選了一枝。

本來，這些花都可以在年宵花市裡買到，可是却遠不如自己親自採來的顯得寶貴。在歸途裡，那寂寞的山徑，一路都充滿了我們的笑聲。孩子們更樂得厲害，在她們的想像裡，她們彷彿已經看見那些花枝被養在深紅色的花瓶裡，當爆竹高興地響個不停的時候，花枝也會高興得搖頭擺腦，立刻開出一朵又一朵的美麗的紅鐘兒出來了。

二月六日

看孩子們對那些吊鐘花愛護得那麼認真、那麼細心，我忽然明白了活動對人的價值。

如果那些吊鐘花是買來的，一定不會給孩子們那麼大的快樂。

從此，我又似乎明白了一點茹君的保持青春的秘訣。茹君是很活潑的，她一天到晚不是作這種事就是作那件事，她用活動來不斷刺激她的生命力。從她身上，我們找不出一絲遲鈍、肥胖、懶散的跡象，而這一類跡象，却是許多步入中年的婦人所常有的。

在茹君的精神生活裡，也找不出空虛、無聊、小心眼、斤斤計較這一類的現象，她的生活是充實的；理家務、教育孩子、交朋友、旅行、談天、看雜誌、文藝小說。她作着這一切活動的時候，都是津津有味、興趣蓬勃。而且，每作成一件事，就一定充滿了成功的喜悅，一如我的孩子在採得吊鐘花之後所表現的那樣。

其實，時光並沒有在茹君身上倒流，倒是她那顆與眾不同的心靈，替她挽留住了青春了。

新春化粧風格

小眉

一年四季中，我們的皮膚也隨着氣候的變換而異有不同。新春期間，春寒料峭，冷的程度恐怕較之年內尤甚。戶外颯颯寒風，天氣乾燥，這些都是皮膚的敵人，即使原本多油者，亦不免發現乾燥現象，最明顯者為眼周圍出現小皺，因此處皮膚缺乏天然油脂分泌，小腿、手肘彎、手部更是粗糙不堪，有的人甚至頭髮也特別枯乾，頭皮屑增多。這種情形，惟有

盡量加以滋潤和營養，不但睡前要塗擦滋養面霜和按摩皮膚，尤其重要的是在化粧之前，也要先敷潤澤霜以加強保護皮膚的作用。

其次，粉底和皮膚水亦須視皮膚情況酌加更換，以上粉之後不起粒，皮膚無乾燥感為原則。譬如脂性皮膚者，天熱時多用強力緊膚液，此時便得換上酸性不太強的面水。餘如中性乾性皮膚，更要用心性質更溫和者。

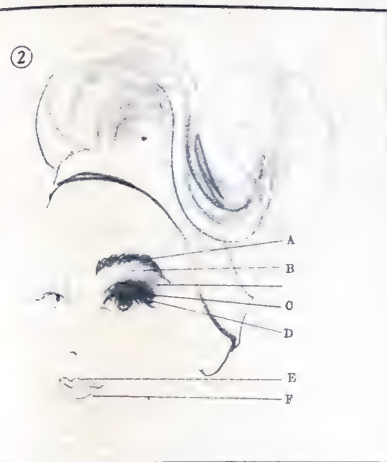
再說到粉底。粉底亦有粉餅、粉膏、乳液等。各種性質之分，總以選取較易油滑者為原則，這樣可使化粧後的面容更為柔嫩和光艷照人。

頭髮有乾枯情形的人，應該增加頭髮的次數，要是往常每日祇刷五十下，就須添至一百下，同時使用含有羊毛脂的洗髮劑及抗頭屑製劑，務令秀髮恢復美麗的光澤。

春節中應酬遊宴既多，自不免缺

少睡眠，而睡眠不足對美容的影響至為重大，這一點希望大眾特別注意，非在萬不得已的情況下，總以不捱夜為妥。此外，過年的食品如糖果、油角、煎堆之類都是對皮膚不利的，吃多了難免生起暗瘡粉刺，因此得特別多吃蔬菜、水果及飲大量清水。

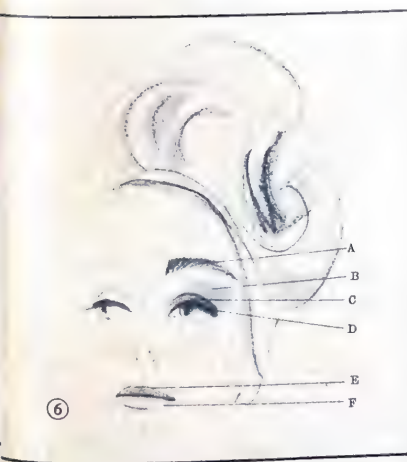
談過一般性的美容術，現在再回到化粧問題上面吧！春節既是我們最隆重的節期，婦女們自不免濃粧艷抹打扮一番。說到化粧，當以前化粧品還沒有現在這樣精美，化粧技術也沒有這樣進步的時候，大家塗脂抹粉的方法幾乎是千篇一律的，但在美容科學愈益昌明的今日，化粧而不講究個人的條件，祇是人云亦云的作效顰東施，就不能稱之謂時代女性了。現把三種適合新春的化粧風格附圖簡述如後，以作太太小姐們的參考。



圖(三)：這是一種溫暖柔和、富有天然美的面貌，跟戶外服裝的色調更為適合。為使皮膚產生半透明的光采，應先塗潤澤液，然後塗粉紅色粉底，再於其上加塗極淺色粉底，眼部化粧甚為自然，但雙目亦更顯美麗動人，所用的唯一技巧，祇是以綠色與棕色眼影膏相混合，塗在鼻樑所形成的凹入處，如此一來，鼻子因之更精緻，眼睛也更顯著，成為面部美的中心。唇膏亦是用兩種色調相混合而成的銅紅(Coppery Red)。

圖(四)：上述化粧的詳細分析圖解：

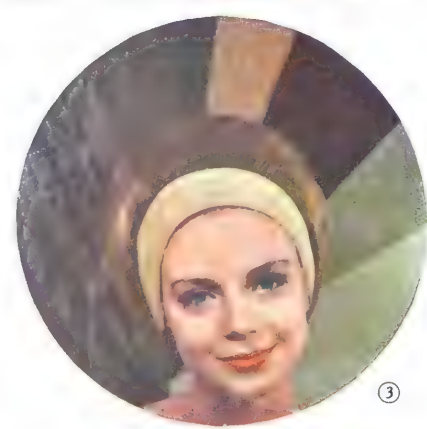
A—圓形眉毛，眉拱在眼部中央。B—以棕、綠兩色眼影膏相混合，塗在鼻樑外側近內眼角處。C—淺棕眼影。D—綠色眼蓋。E—畫幼細的眼線，但不向眼尾延長。F—上唇弧形曲線；下唇較圓。



圖(一)：這位小姐有大而明亮的眼睛，健康活潑。圖片的背景是與化粧相配合的衣服質料顏色。請看她的臉容，新式的眉形並非千篇一律的斜向鬢角，而是巧妙的新法化粧——在眉毛下面畧抹一點胭脂，可使兩眼份外有光采。臉上的粉底與粉塗得恰到好處，柔潤鮮艷，能反射光線，但絕非油光滿面，其色調適與背景的漿果棕及磚紅色非常調和，塗着玫瑰米色粉底底，使膚色高處，淡淡的敷一些珊瑚紅胭脂。唇膏的顏色是金紅和深紅相混合而成的漿果紅色。睫毛膏僅塗在上臉的睫毛上。

圖(二)：上述化粧的詳細分析圖解：

A—眉毛平直，近外眼角處畧成拱形。B—眉下胭脂宜輕淡似有若無。C—棕色眼影膏向眉尾處化淡，色澤亦須輕柔淡薄。D—綠色眼蓋膏可塗滿整個眼蓋。E—黑色眼線，幼細並畧向眼尾延長。F—圓形上唇。G—圓形下唇。

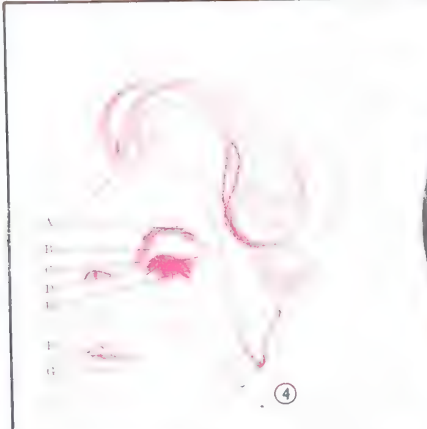


圖(五)：色調清麗悅目，帶有古典風味，宜與各類舊綠、舊紅的服色相襯。化粧的巧妙所在，是使用米色粉底，並在頰骨下方即兩頰的凹入處，塗棕紅色胭脂，以強調面頰的美點(頰骨較高的面型是近年的時尚)。

眼部化粧有特殊之處，先在眉骨部份印點粉，再塗眼影膏，用於眼蓋者為流質眼蓋液，上眼瞼睫毛塗藍黑色睫毛膏，近眼尾處格外加濃，使眼形更近於橢圓，使用棕色眉筆。

圖(六)：上述化粧的詳細分析圖解：

A—眉毛線條清晰，眉拱剛在眼珠外沿。B—淺藍色的眼線。C—天藍色眼蓋液。D—中夜藍色眼線，畧潤，並向眼尾延長。E—上唇作橢圓形。F—下唇亦作橢圓形。





流行髮型四式

— 尤適合春節期間梳理

· 宛若 ·

髮型的變化日新月異，新近香港所流行的大約有兩種，一是「奧米加」型，取其自然瀟灑，年青的小姐們特別喜愛。二是挽成高髻型，端莊優雅、高貴大方，充份表現出少婦的風儀。春節期中，宴會既多，仍以高髻型更適宜於正式場合，並且跟節日的氣氛也更為配合。以下四式，各有優點，與一般單純的高髻有頗大的分野，請太太小姐們多加注意。



圖(三)：此式從頭頂當中分向兩旁下垂如雙翅，額前的頭髮為蓬起，其上置有冠狀髮飾，兩翼之後挽一圓髻，富麗華貴。

蝴蝶型

圖(二)：頭頂挽起部份恰如球形，光滑整齊毫無雜亂之處，一旁下垂，傍着眉際彎成髮髻，另一旁向後擺，耳際仍留有髮髻。此式雖作高髻型，但未脫稚氣，富有青春色彩，少女梳之益覺秀麗。

汽球型

圖(一)：兩旁有附耳的大波紋，後面頭髮向頭頂梳捲，但分散如花瓣，並在前端分扣幾隻髮飾，益增美麗。

花朵型

，為晚裝之上選。

夢幻型

圖(四)：此式與圖(三)並略有相同之處——後腦上的圓



髻——，但因兩旁頭髮之向下披散，及額前之向上直梳，在風格上便有差異了。傍住面頰的髮髻，使玉容益顯嬌嫩鮮美，像夢幻中的仙女一樣。

恭賀春釐

近利洋行
城樓洋行

香港公主行三〇七至三〇九



With the Compliments
of

CHARLES MORGAN LENDRUM. LTD.
WIGGINS, TEAPE & ALEX PIRIE (Export) LTD.

307-309 MARINA HOUSE, HONG KONG
TELEPHONE: 31178

畫年神門藝術

· 李佩瑜 ·



the Artistic
Wood Block Prints
Door Guardians,
Chinese New Year

The paintings of Door Guardians which are hung during the Chinese New Year can be regarded as the most characteristic Chinese art. Those who are interested in folklore must bear it in mind that they also reflect partial Chinese history, people's way of life, tradition and custom as well as religion.

As a rule the Chinese people renew their New Year block prints every year so the manufacturers never try to make them enduring. For this reason the oldest wood block prints

are only some 600 years old. As a matter of fact, even in the year of 618 during the reign of Tang Dynasty there were various kinds of wood block prints, which were in the shape of living persons, flowers, stage-playing, legends and so forth.

The existent wood block prints can be divided into such categories as gods, blessings and promotion of officials, etc. Among them the Door Guardians, Guardians of the Kitchen, Heavenly Minister and others are most popular.



除舊送陳
歲歲布新
闔第平安
錫降福祉

至於秦叔寶、尉遲恭的出現，則要晚得多，兩人原是唐太宗的臣子。據說太宗患病，睡夢中忽見羣鬼嘯咻索命，大驚而醒，告訴羣臣，當時外戚將秦叔寶說願意和尉遲恭在宮門外戎裝守衛。自兩人放哨站崗以後，太宗就覺得精神安寧，病也漸漸好了。於是就命畫工將兩人的形象畫在門上。後人做效用來鎮宅，歷代相傳。從此，兩人成了神荼鬱壘之後的第二對門神。

所有的年畫都有它自己的風格、精神、大小，分歧很大。即散布的地區也很廣，甚至有遠至寧夏、蒙古等地的，由此可見它的深入民間了。

這類作品幾乎全部是木印的。過程是：先將圖形繪畫在木塊上，然後雕刻。由於很多作品是有幾種色彩的，因此它的木版也同時有幾塊，所用的木版中最基本之一塊通常是用以印黑墨的，全幅圖畫中的骨幹筋絡，大部份均由這一塊基本版表現。至於加色，則用其他的木版逐一覆印。若作品

色素繁多的，有時必須具十多種副版才夠應用。習慣上，每年都沿用同一副木版印畫，偶或也祇不過加添一些新的題字而已。

春節期間如用這些年畫來作爲屋內點綴，不但象徵吉祥，而且還富民族藝術氣氛呢！（圖片攝自名家王商一氏藏品）

門神年畫，是最能代表中國民間藝術的一種藝術作品。它不單是一種藝術，而且是反映民族社會歷史、生活、風俗、信仰的記錄，是研究民俗學和民間藝術的最好資料。由於中國歷史悠久，社會演變複雜，關於這方面的資料非常豐富，惜以年畫每歲更新，故在製作上並不苛求其能長久保存，以致現存版畫中，最古老的亦祇是六百多年前的作品而已。

其實，遠在公元六八一年的唐代，作品已是非常豐富的了，而且題材衆多，人物、花卉、劇曲、掌故，無不紛紛躍然入畫。

現存的許多版畫中，就類別上大致可以分爲神祇、祈祥求福、進爵登科等幾類。其中又以「門神」、「灶神」、「天官賜福」、「招財進寶」、「福祿壽」、「五穀豐登」、「百子圖」、「龍鳳呈祥」等最爲普遍。這些年畫每一種幾乎都有它本身的典故和出處，資料之豐，誠不勝枚舉，像門神中的「神荼鬱壘」和「秦叔寶尉遲恭」，是最爲民間所熟悉。

神荼鬱壘的出處時間最早，按文獻記載，在三千年以前便有這兩位門神的存在了。

傳說這神荼、鬱壘是兩兄弟，住在東海度朔山，山上有桃林，伸展三千里，東北有鬼門，成千成萬的鬼都在那裡出入，這兄弟兩人管領羣鬼，見有惡鬼，即捉住用草索細縛飼餵老虎。

故民間每到每年年底，就把這兩兄弟的像畫在門上，再掛上草索，用來禦邪。

客臥兩用房

裝飾佈置



都市中，一般人住的房屋都不會很理想，不可能將臥房、餐廳、客廳等隔得清清楚楚，通常都是一間房同時作為數項用途，既是臥房，也是餐

· 坤倫 ·

The Versatile Bedroom/Living-room

Very few people in the big cities have ideal residences. We have often seen that a bedroom is simultaneously used as a dining-room, living-room and study. You can't blame anybody for the untidy condition in his tiny room. The housing problem is to blame.

In case a room is adequately arranged, it can be used as a bedroom and living-room at the same time. Take a look at the designs spread herewith. Two thirds of the space is used in the capacity of living-room, and the rest used as bedroom, which is concealed behind the curtain (a).

You will have just to draw the curtain in the evening, then the living-room becomes a part of the bedroom instantly. By that time you will find that the room is really spacious. The curtain will not only conceal the bed and its equipments as well as the wardrobe, it will also make the living-room look clean and cozy.

In the living-room you will see that the cupboard is placed on the right close to the door and there is a framed painting on the wall. Two square tables of same type are placed in the centre of the room. They can be combined together as a long dining table when necessary. The colour of the chairs must be similar to that of the two tables.

Well, are you interested in such a room that can be used as bedroom and living-room? If so, we suggest that you follow our designs.

廳，又是客廳。即使是經濟情況稍佳的，也不過祇是程度上的區別而已。所以，如想把一間房分隔成兩個房，就得利用地形和運用思巧了。

例如一間四方形的房，如以三分之二佈置成客廳，其餘三分之一間隔作臥室，似未免有偏促的感覺。若兩方兼用，不將臥室部份遮掩，客廳在美觀上又大打折扣。故如要客廳美觀大方，臥室又要沒有偏促的感覺，客廳的陳設佈置，最好是如本文附圖中所示的活動方法，不必採用固定的間隔。

圖中的客廳，佔整個房間的三分之二面積，其餘三分之一則佈置成臥室，被掩蔽在圍幃A內。晚上祇要把圍幃拉開，則客廳也成為臥室的一部分了，感覺上自要寬暢許多，日間將圍幃合攏，床舖及衣櫥等雜物，便隱蔽在圍幃內，客廳就顯得清雅簡潔了。

這一客廳的陳設，門口的右方是櫃檯B，牆壁間懸畫架C，中央置方檯D兩張，這兩張方檯必須款式相同，以備隨時可併合成一張長方形的餐檯，椅子E的顏色和右下方放置盆花的三角几F顏色，應與方檯D相配合。這樣的陳設佈置，又不會妨礙窗門G所透入的光線。

而且由於G窗的門戶相對，室內空氣也成對流狀態，可保持室內空氣清新。

致生洋紙文具油墨印刷公司

總行香港中環砵甸乍街十至十二號 分行：九龍彌敦道七十八號
電話：二九三八一至五 電話：八零三一四六

專

印：各種中西文件賬簿案頭日曆

製：五彩紙餐巾上等廁紙

本公司榮譽出品

好景牌

雙層廁紙

酒店牌
五彩紙餐巾



三花牌單層廁紙
雪白軟韌
吸水力强



各種快勞

活頁賬紙

獅頭凹凸水印



CHE SAN & CO.
GENERAL PRINTERS
LITHOGRAPHERS
&
STATIONERS
HEAD OFFICE:
10-12, POTTINGER STREET,
HONG KONG
TEL. 29381-5
BRANCH OFFICE
77B, NATHAN ROAD,
KOWLOON, HONG KONG
TEL. 803146
PRINTING WORKS:
54, THISTLE STREET,
KOWLOON, HONG KONG
TEL. 845011

印製廠：九龍地士道街五十六號電話：八四五零一一



年花寓意吉祥

· 方 怡 ·

The Flowers That Symbolize Fortune in the Chinese New Year

Flowers placed in the vases in Chinese families during the Chinese New Year are not simply for purpose of decorating the house, they have special meaning for the great Festival.

Tradition has it that for the Chinese New Year, the peach blossom, chrysanthemum, and the most popular flower in the New Year, the bell, a plant which looks like a bell flower in pronounced.

Buenos Aires have a collection for the New Year because the flower each year will be a lot of money when they are full of gold bars. This is a very good omen.

People have a special affection for peach blossom, which is most expensive on the New Year Eve. Daffodils are extremely durable after full blossom. They will not wither until two or three weeks after the New Year.

新春的花卉，不但是新春期中室內點綴，還兼有作為這一年吉祥幸運的意味，所以年花的選購，通常都包涵裝飾和象徵兩方面意義。

年花幾乎都是習俗相沿的那幾種，諸如芍藥、桃花、水仙、玉蘭、茶花、牡丹、吊鐘、劍蘭、菊花等，每一種各有意義和它本身的特色。吊鐘花是以

香港人多數對桃花有濃郁的感情。年宵市場中的桃花，一枝售價雖有高至一、二千元，然而，還是有人買。不過也有少數人把它認為是不祥的花。這大概是受了「去年今日此門中，人面桃花相映紅，人面不知何處去，桃花依舊笑春風」的影響吧！

現在已是年尾，花市早開。新年前後，花市中循例總是人叢熙攘，進入花的世界，真有多多眼亂之感，你打算購買那種花呢？假如你是喜歡取「好意頭」的話，那末採購葉壽桔，又稱「四季桔」，「桔」與「吉」同音，一年四季，萬事吉祥吉利。牡丹花雖然雍容華貴，但是，碰到小雨就容易腐爛，芍藥花雖然碩大，氣派大方，可惜枝葉柔軟脆弱，有人稱她為「沒骨花」。這些花兒，便不適宜於那些取「好意頭」的人採購了。

其實，以一般家庭而言，最合適的還是水仙花。水仙一名「凌波仙子」，這不祇因為它的美態嬌麗，並且因為它輕蔑自然的力量，不畏風霜雨雪，在早春的寒天爭先開花。而且開得久，到正月半還不會謝，佔的地位又小，而且每晚回到家中，開門便聞到陣陣幽香，整天的辛勞都忘懷了。

通常買年花的人，都有兩種不同心理和一種共通的心理。不同的是，一部份人希望插在瓶中的折枝花能在極短期中全部開放；一種人則想它能次第開放，枝子上有花有蕾。

至於共通的心理，就是希望瓶中的折枝花開花之後，能耐久不謝，可以多觀賞幾天。

如把這三種心理歸納起來，却祇是同一的心理，同一的希望：要它早開，要它耐久。這在不懂得保養方法的人看來，不是一件容易的事，但在老於玩花的人，對應付這一個「早開，耐久」的問題，是易如反掌的。

例如桃花，它有一個最不受人歡迎的特徵，就是易開易謝，好景不長，落英遍地，教人看了黯然神傷。但如果在花瓶之中投下一塊如同蠶豆大小的肥皂頭，那末情形就不同了，開花既速，而且還能耐久不落。一般人喜歡把折花的末梢批開，認為這樣可以多一些吸水的面積，較易開花，這方法很好，特別如薑花等，見效更顯著，但如把「耐久」的問題忘了，所來讓以桃花為例舉出用肥皂頭投入花瓶，同時還要告訴大家，吊鐘原本開花慢，謝也慢，也可以用肥皂來催它開花，並且也能使它更耐久賞。

最後是換水問題，本來瓶中的年花每隔一兩日就該換水，否則瓶中就會有臭味透出，但如用肥皂頭投入水內，即可不換，且無臭味，可以省去不少麻煩。

椰林中出現歹徒

蕭芳芳險遭綁架

本畫報駐星記者：謝雲攝寄



蕭芳芳表演的紅綢舞，姿態優美，大獲好評。



Shiao Fong-fong Escaped Being Kidnapped

Since her arrival at Singapore on November 19, 1963 to appear in person on the stage together with her picture "The Red Thread Girl Who Stole the Treasure Box", Miss Shiao Fong-fong, Hongkong's young actresses, has attracted a large number of young audiences there.

According to a news release of January 24, Shiao Fong-fong's mother was quoted as saying in Ipoh, Malaysia that she and her daughter were travelling in a car on the highway between Gloucester and Big Mountain Foot when the driver found that two suspicious vehicles were following theirs. The driver sped up the car, but the two behind drove at full speed too, and they blocked the actress' sedan.

When the people in those two cars were threatening the actress, a Police patrol car reached the scene and had them all arrested.

嶺南印刷公司

本公司備有精良印刷機器多架
專門代印書籍雜誌
定期刊物
教科用書
大小印件
出貨迅速
如蒙委印
無任歡迎

嶺南印刷公司謹啟

地址：香港西營盤西安里十三號
電話：四三三二七九

香港影星蕭芳芳，自去年十一月十九日飛抵新加坡，隨其自資拍攝之影片「紅線女夜盜寶盒」登台獻藝後，由於演技卓越，使年青影迷趨之若鶩，票房紀錄頗高，蕭芳芳自亦大有所獲。

繼後，蕭芳芳轉往馬來亞各地登台，賣座成績仍佳，據說祇在大山脚登台十五天，收入就達叻幣七萬餘元。也因此，引起歹徒垂涎，企圖將她綁架勒索美金一萬元。

據上月二十四日電訊引述蕭芳芳之母在怡保透露稱：當日蕭芳芳被擄地點是在大山脚與亞羅士打間的公路上，該處椰林蔽天，祇有一些土人經營的露天咖啡

檔，時間是晚上十一時許。該晚，蕭芳芳演唱完畢，偕其母乘坐戲院專車返回亞羅士打一家酒店時發生的。

當時，車的速度是五、六十

哩，突然間，司機發覺後面有兩部可疑的車跟蹤，心知不妙，於是開足馬力，車行如飛；不久，兩部車趕了上來，攔住去路，迫令停車。正被威脅之際，幸而有一部警方巡邏車駛至，歹徒被擒。至此，一幕「黑夜飛車警匪戰」始告完畢，蕭芳芳母女化險為夷。

蕭芳芳受此驚險後，仍按照原定計劃繼續在馬來亞演出，但對於夜後出入，則更提高警惕。



新加坡廣惠肇方便醫院司理
芳禮和代表贈錦旗。



任劍輝看住白雪仙試鞋，道：「都唔錯掛！」



「唔，呢對都唔錯囉！」



「呢對妳話點？」



「……我而家係度買鞋，快的來喇……」



「咪住，等我睇埋個手袋添。」

Yam Kin-fai and Pak Suet-sin at the Shoe Store

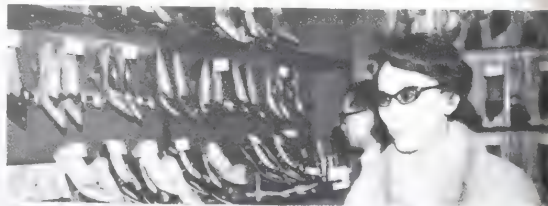
The celebrated Cantonese opera actresses Yam Kin-fai and Pak Suet-sin are the sole pair of indispensable companions, not only onstage, but offstage too. They are nicknamed "Lovers of the Opera Circles", and idols of the local fans.

One day our reporter was attracted to the large crowd gathering in front of a shoe store. He peeped through the human fence and found that the two famed actresses were inside. He walked into the shop, intending to buy a pair of shoes for his wife as Chinese New Year gift.

The reporter did not succeed in purchasing the gift for his wife, but he had luckily overheard the interesting conversation between the two leading actresses.

At first Miss Pak had asked Miss Yam for her opinion about the most attractive pair of shoes. Miss Yam picked up a pair and showed it to Miss Pak, who surprisingly turned down Miss Yam's recommendation and chose herself another pair of shoes.

Finally Miss Pak bought a pair of shoes and Miss Yam did not get out of the store empty-handed, as she had also got herself a handbag.



「嘩！呢度重有一對眼妝！」



白雪仙話：「鞋部係個度。」

任白購鞋記

任白買鞋
粵語對白

外江記者
肉緊到極

· 思平 ·

歲暮云事，想想老婆又辛苦了一年，也該送他點禮物了。下了班，打算去買個手袋。跑入一家公司，始發現男人買女人東西的困難，櫥架上手袋款色之多，多到無從入手。

正瀏覽着不知如何是好的時候，祇見一個身穿皮領外套、戴太陽鏡的摩登女人正背轉身挑選鞋子，鞋子款色太多，她大概也和我一樣在徬徨不知所從。

廣東人爲求吉利，在新正是不買鞋的，原因是「鞋」和「唉」同音，故年近歲暮購鞋的人特別多。這時，附近的人都在看着她，我再細看，才發現她原來是粵劇名伶白雪仙。

白雪仙和任劍輝是「劇壇情人」，即私生活上也幾乎是形影不離的，是粵劇迷的偶像。兩人目前已很少演戲和拍片，正設立「雛鳳鳴」劇團致力於培植新人後進。這正合上一句「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫」；伶星的動態，一般記者欲求而不得，如今恰巧撞在我手裡，豈肯輕易放過？而且購物也是一種生活經驗，足可給讀者作借鑑，於是趕快卸下一「吃飯傢伙」——照相機，裝上閃光燈。

這時人影一晃，但見白雪仙已走到電話機傍，抓起電話在撥號碼。我趕快裝作瀏覽貨品的樣子，豎起兩隻耳朵捫過去。

「喂，搵任姐聽電話……」白雪仙在說話了：「……任姐呀？呃，我『而家』係度買鞋，真係睇唔掂，唔知邊對好，妳快的來喇……哪，就係妳以前買手袋個間喇……好，快的呀。」說着放下電話。

看情形對方是任劍輝無疑。我心中一喜，暗付：這下收穫不少，對讀者可有交代了。

不久，果然任劍輝趕來，白雪仙迎上去和她親蜜而低低地不知談了些什麼。這裡我要向讀者抱歉的，一是容易聽得清楚，第二記者是上海佬，上海佬聽廣東佬的低聲對白，委實「攞唔掂」。

接着，又聽得白雪仙比較大聲地說道：「鞋部係個度。」說着把任劍輝帶向鞋部。

於是，兩人步入鞋部。記者亦步亦趨跟在她們後邊。

白雪仙道：「妳話邊對好？」任劍輝看了一陣，回道：「呢對妳話點？」白雪仙道：「款式都幾好，不過花樣好似唔係幾靚，係唔係？」

「哦，呢對妳話點？」任劍輝無着下巴看了一陣：「唔，呢對都唔錯囉！」她一轉眼，看到旁邊的另一對鞋，忽然叫道：「嘩！呢度重有一對靚款添！」

「白雪仙着店員拿下來，一試正好，於是議價成交。」

就在這時，任劍輝已從架上取下一隻手袋，坐到椅上去，白雪仙似乎要走，任劍輝說道：「咪住，等我睇埋個手袋添。」

結果，白雪仙買的是鞋子，任劍輝買的是手袋。

到得兩人離去，記者也正想招呼的士回家，才猛然想起還有老婆的手袋未買。公而忘私，我老記得「婦女與家庭」的讀者，却忘了自己「家庭」中那個在等候記者帶手袋回去的「讀者」了，快的又趕入那家公司裡去選購。

影 城 景 色

· 秦 莉 ·



這一陣，香港影圈中的是熱鬧非凡。據一位心水清的娛樂記者統計，僅臘月一個月內，婚嫁、祝慶的請帖少說也有十七、八張。受薪階級既要負擔家庭開支，而人情却又比債更緊，看來却真如「有人快活有人愁」。

一月二十五日，隸屬於「電懋」的國、粵語雙棲影人麥玲，上演了一幕「異國情鴛合璧記」。麥玲的婚禮甚為簡單，當然是說這一個婚禮並不代表草率，祇是說這一個婚禮省去了許多繁文俗禮，充滿了洋化的味道。也難怪，麥玲的愛婿尊·畢利本來就是英國人嘛，所以，新人們在九龍聖公會行禮後，便轉入副堂以酒會迎賓。

在最近的半個月中，最引起整個影壇注意的，恐怕要算是一部外國資金拍攝的影片了。這原是瑞士片商來港拍攝的一部外國片，被稱作「烏龍王」的主持人，還特別委託專人介紹一位中國少女任女主角，後經舉薦，終商定聘請張愛眉出任。張愛眉雖然不是正式演員，但亦曾以模特兒身份在「花園錦簇」，甚至戲院的廣告中出現，而經過面洽，該片導演及製片都感到滿意，但却提出另一附帶條件，就是要張愛眉前往西德三年，在此三年中，該影片老板僅付出零用及讀德文的費用，至於張到西德後是否被聘用，該老板便不作肯定答覆，同時也表示在聘用前並無薪酬支付。張愛眉聞言，於是祇好重新考慮一番，不料，當這事還未正式解決時，突地又殺出個陳美玲代替張愛眉，豈知，才隔一宿，陳美玲又換了姓黃的，接着，姓黃的又豈了姓李的，繼後又屬意張燕。直至發稿時止，據說該片女主角

又已定于情擔任。當然，作為影片的老板，他是有權選擇演員，但是像這位外商的不尊重香港演員，日來已引起了圈內及新聞界的不滿，有人更以「搵笨」的說話來抨擊他們。

除了女主角，另莫蘊霞、金雷及白雲等都會被邀在片中協助演出，但是，他們都因為該片負責人說話的反覆而引起不快，因為香港影圈簽約規矩，必於新片開拍後先付部份定金

，不料，白雲於拍了幾個佈景後，向該片劇務取款而被拒，莫蘊霞、金雷聞言，立即「拖住」不敢「領嘢」。

至於影星來去新聞，「邵氏」方面石燕、張麗珠前往泰國拍「鱷魚河」，「電懋」之莫愁、白冰則到日本為「東寶」拍「澳門風雲」。此外，「老牌演員」王萊、賀賓夫婦亦於日前飛往台灣，為的是協助李翰祥在當地拍攝的「狀元及第」。

麥玲與尊·畢利締結良緣。

王萊、賀賓往合拍片，尤敏、張揚前來送行。



莫愁(中)赴日前，友好為她饯行。



恭賀
新禧

天女牌油墨總經銷
四達洋行油墨部同人鞠躬
電話：三二七九八

新 昌 行

Sun Cheong Company

經營各國洋紙

香港德輔道中萬宜大廈六一七室

電話：三六三三七

在後起的歌星中，我似乎對鮑比

賴杜 (Bobby Rydell) 有所偏愛。記得在一九六一年中，偶然在一本雜誌上，看到他稚氣未除的照片，還有一篇介紹他的短文，甚有印象，因此會首先把他介紹給香港的歌迷們，當時大家對他一定還不甚了了。突然有一個消息說，鮑比將於一九六二年一月到港獻藝表演，差不多有幾個星期的時間，報章不斷介紹這位年青的歌星，於是大家開始對他有了印象，那年一月二十九日的晚上，他果然在北角的皇都戲院表演了兩場，由於他的表演是開西方藝人來香港正式表演的先路，又是為響應濟貧運動，故慕名前往的歌迷確有不少。我對鮑比賴杜有偏愛，或認為他是一個前程不可限量的歌星，全是因為也曾看了他一次表演，我看的是第一場，至今印象猶新。

鮑比賴杜身材瘦長，金髮如絲，濃密得很，皮膚白皙，眼睛很小，笑起來的時候，眼睛眯成了一條線似地，聲音沙啞，却滿帶磁性和粗獷。他表演得極賣力，四十五分鐘個人表演時間中，他不停地唱，又說了兩個笑話，絕不歇場，當時給我的印象：這是一位有藝人氣質的好歌星！

近年來，鮑比賴杜越來越紅了，他除了到各地旅行演唱外，還參加電視、電影和廣播電台等工作，灌唱片更不在話下。

鮑比賴杜原名叫羅拔路易士賴德 (Robert Louis Ridarelli)，生於一九四二年四月，美國南費城人。

鮑比的父親亞迪羅賴德里先生，首先發覺鮑比賴杜喜歡唱歌跳舞，又喜歡模仿電影或電視上藝人的表演，

歡他的男女青年也越來越多，他灌的唱片開始暢銷，在電視上的表演也廣受歡迎，一位知名的娛樂界人士稱：「鮑比賴杜是一個很自然的娛樂界人物。」列史基路頓、但尼湯瑪士和佐治邦士認為他是一個天生的喜劇人才；鮑比的經理人法蘭基地對鮑比更是感到驕傲和滿意。

鮑比賴杜並不以此自滿，他認為受到好評祇是成功的開始，要達到成功的高峯，尚須更加努力和不斷訓練，因此他跟着威曼先生不斷苦練，且在菲利夜總會實習藝人的表演，體會他們的生活滋味，他的父親也不斷給

加以他又曾在一次青少年天才表演中得到獎譽，故認為他極有天才，又不反對他進入娛樂界，所以就在鮑比九歲那天，帶他去看電視青年俱樂部的主持人保羅威曼先生。有人會對鮑比賴杜這樣說：「成功乃來自準備還要加上機會。」

話對鮑比很受用，因為他有了充份的準備，再加上遇見保羅威曼先生的好機會，奠定了他有今日的地位！

十二年來，保羅威曼始終是他的良師和策劃人，鮑比賴杜這個藝名也是他的老師建議的。十二年是一段漫長的歲月，鮑比賴杜並非平步青雲，一躍登天，他的成功會經付出相當的代價。他幾乎參加了任何一個主要的電視節目，僅是客串而已，換言之，



勿瘋狂 (Please Don't Bend)，以後還灌有我所需是為你、為你為你、老黑磨、搖搖擺擺、勿害怕、去樂門、我要感謝你、查查、我要你做我愛人及 Wildwood Days 等，他的長壽唱片也不少。他已和哥倫比亞公司簽了影片合約，他的志願是能和金露華合拍一部影片，而那一部和珍納李、安瑪嘉烈等聯演出演的歌舞片「歡樂今宵」(Bye Bye Birdie)，他除了能歌之外，演技和舞蹈也出色。他最大的願望是希望能像小森美戴維斯般成功，事實告訴我們，他已是一位成功並有無限前程的藝人，對嗎？

他鼓舞和勉勵，結果他又成功了。在夜總會的表演中，他模仿薩尼雷、小森美戴維斯、列史基路頓、路易士列瑪、謝利路易等人，維肖維妙，令人笑刺肚皮歎為觀止，鮑比賴杜的才華真的給大眾賞識了。

十五歲那年，鮑比在紐澤西夜總會認識了法蘭基地 (Frankie Day)，這一位娛樂界名人，有志栽培鮑比成為一流藝人，經過一次聚談，法蘭基地成為鮑比的經理人，同時鮑比也和法蘭基地另外兩位新進歌星成為好朋友，他們是費彬和法蘭基阿華龍。

鮑比賴杜第一首成名作叫做「請

準備 + 機會 = 成功

多才藝人鮑比賴杜

· 林 寂 ·



荷里活的老來嬌



蘭駐顏有術

加利格



相信除了美國荷里活以外，別的國家從沒有六十歲的男明星，還在銀幕上扮演「英俊小生」的怪現象。一九六四年一月十八日，剛渡過他那「六十大慶」的加利格蘭(Cary Grant)，是這一類「老牌英俊小生」中的佼佼者。到了今天，他在銀幕上還是和比他年輕差不多一倍的女明星演軟綿綿的愛情鏡頭，可是看來依舊不使觀眾們嘔心，不過却使得男人妒忌，女人傾倒而已。

你們看到這一期的「婦女與家庭」畫報時，加利格蘭所主演的第七十二部影片：「花柳奇遇結良緣」(Charade)，正在港九放映。這是一部上乘的喜劇片。和加利格蘭拍檔的女主角，是三十四歲的柯德利夏萍——加利在銀幕上的第五十位對手。

加利格蘭從影三十年來，差不多和荷里活第一流的女明星們都合作過了。單說「電影皇后」吧，和他演過對手戲的就有：嘉芙蓮協賓、英格烈褒曼、嘉麗絲姬莉、蘇菲亞羅蘭和現在主演「花」片的柯德利夏萍。除了名正言順拿過金像獎的「影后」外，還有「性感皇后」梅惹絲、珍哈露和瑪蓮德烈治。別忘了還有一位「票房紀錄皇后」桃麗絲黛才好啊！

有人問加利格蘭對於那五十位女演員的印象如何，他答得真妙：「我喜歡她們中的每一個人！」女明星們對他更不用說了，印象好到無以復加，簡直是「有口皆碑」呢！女明星對他好感是一回事，對他不發生意感又是另外一回事了。事實上，在銀幕上是常扮演「調情聖手」的加利格蘭，却是現實愛情生活裡的一個慘敗者。

加利格蘭結過三次婚，也離了三次。他的第二任太太是世界著名的富婆巴巴拉赫頓(Barbara Hutton)，有人諷刺加利格蘭和她的結成配偶，完全是天作之合，因為他們的確是女「財」郎啊！這頭婚姻祇維持了三年就終結了。他的第三任太太貝絲德普(Betsy Drake)，也是他在銀幕上的第三十八位女主角，一九六二年和他離了婚(他們在一九四九年結婚)，到現在，加利格蘭仍是王老五一名，他正在努力尋找第四任太太。

誕生於英國倫敦的加利格蘭，十三歲的時候就跟隨一個雜技團團蕩江湖了。他的原名是亞芝李治(Archie Leach)。一九三一年他隨雜技團來到紐約表演。翌年那個雜技團返英國，他却選擇了新大陸做他的久居之地，希望在這塊新的土地上，新的環境裡，開拓新的前程。在紐約混了兩年，做些微不足道的卑賤的工作，僅堪餬口。後來他到荷里活去碰碰運氣，首先把名字改為加利格蘭，前者是一個舞台劇角色的名字，後者却是他翻閱電話簿時偶然看到的一個姓氏。他在荷里活的運氣也不見得好，直到梅惹絲和他演「她害了他」這部影片導演說：「他會講話嗎？假使他不是啞巴，我就選他做我的男主角吧！」加利格蘭豈止會講，他簡直是講得娓娓動聽，令女孩子們無法抗拒他的魅力呢！「君子不忘其舊」是加利格蘭的美德，他至今仍舊逢人就说梅惹絲是有史以來最偉大的女演員。

雖然加利格蘭是鼎鼎大名的明星，他的演技也很精湛，尤其是在喜劇



一九六二年與桃麗絲黛合演「才子佳人」。



一九四〇年與嘉芙蓮協賓合演「費城故事」。



一九三三年與梅惹絲合演「She Done Him Wrong」。



一九三二年與瑪蓮德烈治合演「Blonde Venus」。



一九五七年與蘇菲亞羅蘭合演「氣壯山河」。



Relax

綺麗姿化粧品

品質最優秀 裝璜最華貴

為東方人的皮膚帶來神秘的魅力！



總代理
三昌有限公司

香港中區廣源東街13-14號
電話：448003

特約經銷處

先施公司	永隆銀行對面111號	利東藥房	香港中區東140號
龍城藥行	100號及101號	德成公司	香港中區中環14號
李家園公司	115號	豐高華公司	香港中區皇后大道中29號
大吉藥行	115號	龍光公司	香港中區中環80號

綺麗姿化粧品
贈送券

免費贈送名貴試用品

有效期間由1964年2月10日起至2月25日止小孩到取恕不致贈每人限取一份

綺麗姿化粧品首席美容指導師「宅間睦子」小姐專程來港分駐下列各特約經銷處免費指導化粧新法並帶來精美試用品二萬份（每份內有名貴試用品三枝）即在上列各特約經銷處（任何一間均可）憑此贈券免費贈送。

Name 姓名

Address 地址



日本美容指導師「宅間睦子」小姐每星期五下午三時至五時在百德新街47號16樓A4國際容貌矯治所美容指導並贈送名貴試用品歡迎參加完全免費。

方面的成就，僅積林藎可以和他媲美，可是他從來沒有拿到金像獎，就算提名的機會也付諸厥如。在他主演的六部影片裡，其他演員和工作人員，都先後獲得奧斯卡金像獎，加利格蘭未免耿耿在懷。

六十歲的加利有一種說不出的吸引力，他完全符合西方人所說的男性美的標準：「高、黑和美俊」。他的下巴總是剃得乾乾淨淨的，混身肌肉發達，富有彈力，絕對沒有鬆弛的趨勢。他最值得炫耀的地方就是：他的皮膚永遠是棕色的，很是健康美，原來他在夏天曬日光浴，冬天却用日光燈在室內照在皮膚上。他的牙齒是整齊而潔白的。銀灰的頭髮增加了他的成熟和老練的風度，再加上令人愉快的聲音、粗獷而帶鼻音，又有一對黑色的眼睛，是那樣的深邃，是那樣的

憂鬱，難怪異性們對他如癡如醉了。去年秋天，美國檢察總長羅拔甘迺迪邀請他到華盛頓去，協助政府勸導學生不要懶於參加學校的各項活動，一羣十幾歲的女學生看到他走進校園，她們歇斯底里地尖叫起來，接着就吃吃而笑，真是樂不可支，足見這一個年華老去的「小生」的魅力猶存。

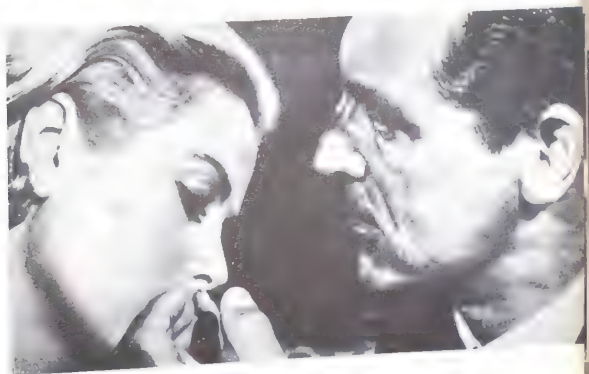
加利格蘭對於自己的身體極關心，所以每天勤於運動，最喜歡洗冷水浴和曬日光浴。他之所以能夠駐顏，常保青春，相信與這一習慣有關。他不喜歡替影迷們簽紀念冊。他總愛教訓向他索取簽名式的女孩子們：「還是重新去唸幼稚園吧！」其實他自己也應該從頭學起才行，因為他的戀愛技術是這麼糟糕，妻子接二連三地棄他如敝屣，雖然他在銀幕上永



一九三七年與愛蓮鄧合演「The Awful Truth」。

一九六三年與柯德莉夏萍合演「花都奇遇結良緣」。

加利格蘭駐顏有術



一九五五年與姬絲絲嘉莉合演「捉賊記」。



咳嗽

·人未·



病因複雜

咳嗽是極常見的症狀。按照中醫的理論，咳嗽不單是肺和氣管的毛病，即其他內臟有甚麼不妥，亦常會引起咳嗽。

在中國古代的醫學名著「內經」中，即有：「五臟六腑皆令人咳，非獨肺也」的說法，並將其歸為（心、肝、脾、肺、腎）六種，又分（大腸、小腸、膽、胃、膀胱、心包）六腑，分別說明這些器官上的毛病所引致咳嗽的關係。

絕非虛言。

現代醫學則認為咳嗽主要是來自上呼吸道感染、急性慢性氣管炎、肺炎、結核及支氣管擴張等。由於病因複雜，治療亦非簡單，故俗語有「人病難醫，病難醫」之說。

羅漢果煲龍眼葉

咳，痰塊黃稠，舌苔黃膩，小便赤熱，大便便秘等。

治法：羅漢果煲龍眼葉。

材料：羅漢果半個。

龍眼葉八片。

製法：用沸水二碗，將羅漢果與龍眼葉放入同煎，煎成一碗飲服。

說明：羅漢果是蔓生草本植物，有接梗可攀緣他物上升，六七月間開黃色小花，八九月間結果，果實呈圓形，如鈴。

羅漢果其味甘甜，是藥材，亦是調品，很多大茶館，喜飲者少許羅漢果，其味不苦。

古代本草中亦有記載，並說其能治肺熱咳嗽，這與現代醫學可謂前後相合。羅漢果性平，不寒不燥，可謂藥中之寶。

龍眼葉性平，味甘，入肺、脾、心經，能清熱、利咽、生津、止渴、消腫、解毒。治法：羅漢果半個，龍眼葉八片，加水二碗，煎成一碗飲服。

說明：羅漢果是蔓生草本植物，有接梗可攀緣他物上升，六七月間開黃色小花，八九月間結果，果實呈圓形，如鈴。

羅漢果其味甘甜，是藥材，亦是調品，很多大茶館，喜飲者少許羅漢果，其味不苦。

胡椒粒煲豬腸

甚。初發作時，乾咳少痰，痰色帶白，不易咯出。日久則嘔吐大量粘痰，咳嗽增劇，喉聲重濁，胸膈痞滿，甚或竟夜咳嗽不能入睡，胸膈痞悶，呼吸不暢，中氣虛弱，胃口呆滯，舌苔薄白，口淡。

治法：胡椒粒煲豬腸。

材料：胡椒粒一兩。

豬腸一條。

製法：豬腸充份洗淨，切寸段，與胡椒粒同用沸水三碗，煎成一碗，加食鹽調味，即可飲用，味道微帶辛辣，極好入口。

說明：我們吃豬腸，喝湯，尤其是其腸內帶有腥味的魚湯，都常喜歡在湯裏加些胡椒粒，以辟除腥味。胡椒粒是屬於辛熱的食物，平時體質虛弱，或者更需常喝一些涼茶，而胡椒粒這種東西實不宜多飲。

胡椒粒，性熱，味辛，入肺、脾、胃經，能溫中下氣，消痰，開胃，治法：胡椒粒一兩，豬腸一條，加水三碗，煎成一碗飲服。

說明：胡椒粒是屬於辛熱的食物，平時體質虛弱，或者更需常喝一些涼茶，而胡椒粒這種東西實不宜多飲。

胡椒粒，性熱，味辛，入肺、脾、胃經，能溫中下氣，消痰，開胃，治法：胡椒粒一兩，豬腸一條，加水三碗，煎成一碗飲服。

說明：胡椒粒是屬於辛熱的食物，平時體質虛弱，或者更需常喝一些涼茶，而胡椒粒這種東西實不宜多飲。

胡椒粒，性熱，味辛，入肺、脾、胃經，能溫中下氣，消痰，開胃，治法：胡椒粒一兩，豬腸一條，加水三碗，煎成一碗飲服。

FORT-SPRINSOL

FOR NASOL DISEASE AND HAY FEVER

全球醫學界推薦

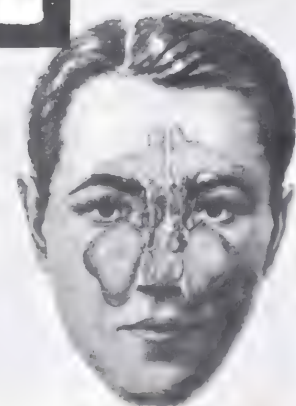
最新鼻竇炎特效藥

福氏鼻淵片

鼻竇炎由於鼻道吸入塵屑花粉及刺激氣味或受氣候冷熱變化而引起鼻腔發生敏感，患者初感鼻道搔癢、阻塞，繼而涕淚交流，噴嚏大作，有類似傷風，症狀加劇終年不休，患者終身受累，影响工作精神極大。

本品由德國醫學博士「福氏荷頓」經多年臨床實驗發明，對鼻竇炎確有根本治療效力，在德意美日各國臨床試驗報導，一致認為本品能迅速導至呼吸器官恢復正常作用。

主治：終年或季節性鼻竇炎，副鼻竇炎，長流鼻涕，持久鼻塞，噴嚏不止，臭覺喪失。



本品藥片用金鋁片封合內分紅、黃色兩種，在早上服食黃色一片，晚上服食紅色一片，每盒十二片足六天服量，輕症一盒奏效，重症需多服一兩盒。

每盒港幣八元，外埠郵購每盒美金二元，叻幣六元（連空郵費）外埠郵購請寄：
FORTUNE PHARMACAL CO.
P. O. BOX 4471 N. P.
HONG KONG

總代理：幸福公司 各藥行均有售

既愛他，又恨他

小眉女士
杜麗嫦女士
孟君女士
梁楓女士
綠茵女士

主持人

當時，你是一個玩世不恭的公子哥兒，對「君」存在這種「愛心理」怎樣可前誠？你曾想「那」種「君」的女了，我的性格怎樣？我是否對男子「報復心理」。謝謝！
長期讀者顧士上

香港滙豐銀行友：們不講得「愛情」一，我相，「愛」感並不全在你的心也存在，因此你，曾感到可能一同時愛上了五個男子。

你這些行為，祇是男性間的一種遊戲，你對「君」所感到「觀念」，是形式上的「青春」。你不會愛上任何個人，你不會「真的愛」。

你必須「下決心」，進行「下」養的功上，將你的心理「得正」：「不要把人類的感情，當作發泄或「復的工具」。情感是極得珍貴的。

當然，無意用不着「以為你還可」的「心理病」是一種絕症，其實，許多青年人走入路與固定型「前

許多少年人在人格與個性定型之前

格、道德觀念所形成的能力。祇有這一份能力，足以使你對百萬酬，而歸於曠野。人生的道路是長遠的，男女之間的結合，是一種本能，但生存却是無窮盡的學問，你要付出你的精力學好，才無愧於生，而，良善的性格

女孩子能有美麗的外貌，當然是最幸福不過了。但這美貌也是個很危險的因素，——如果你太自恃，以為長得美麗就可以任性胡為，那麼，美麗就會成為引你墮落，毀滅的魔鬼！請你原諒我對你所提的忠告。忠

言惠那樣使你喜愛。你還很年輕，爲了能夠長遠的將來，也爲了你終生的幸福，我的忠告，是明智的，我即使會使你生氣，但我並不後悔。

孟君謹覆

首先請姐姐恕妹不會說客套話，

(一)聽說吃檸檬汁可以減肥是含真的？如果吃的太多對身體有害嗎？

（三）怎樣保存才能使我們不
變質變小呢？要買什藥？哪裏有
賣？價錢如何？連郵多少？
（四）滑美麗？

？聽說用剪子剪掉頭髮，生新的頭髮？

(四) 怎樣使頭髮長得快？

(五) 我是在一九五七年生髮的，還長高五呎，吋十分，體重一百三十磅，標準嗎？還需要高嗎？

(六) 願問妹育何程度？字體怎樣？明嗎？

(一) 蒸餾酒汁可以與假藏脂
油混合(不加糖)，於未吃前他
食下。無論任何食物吃得過

量，對身體都沒有好處。檸檬含有大量維他命C，每日吃一些，絕不會有害。

(二) 小形鼎，多難得且鑲小。你問起金什麼鑲，世上確有一種青龍戰型鑲，是穿在板齒上的，價極昂貴約四百五十元港幣，粵東的西洋男應也有出售，但不知如何却不敢佩帶。

（一）怎樣看？——看衣服、看

乾，然後用棉花蘸皮屑水敷擦患部，繼之以粉底，這一層，很重要，粉底要和你的皮膚性質相適合，塗的份量不多不少，且須均勻細緻恰到好處。如用的是油質粉底（即一般化妝品），且各型

皮面皆相宜），應待片時再行攪拌，攪拌的秘訣是切不可用力攪拌，而應用粉撲印上去，份量

不特相多，餘皆可由前而歸。
（四）用剪刀剪生肉一貼
貼上，會長得長一尺，確有奇
效，不過藥不靈也要貼滿五回，
通靈如於年紀幼小的嬰兒（三）

歲左右)似乎較為有效。在眼部化粧品中，睫毛膏就有使睫毛濃密加長的作用，再以捲鉗使之曲彎，你的目的便可達到了。

七歲，再長高的成份不多。你只有五呎一時三分，體重一百三磅，也不豐腴，並頗合比例。

初中三年級程度。

小眉謹覆





東，有在東邊的意思。如：東山再起，東山再起，東山再起。

功夫，有在功邊的意思。如：功夫，功夫，功夫。

要睡，有在要邊的意思。如：要睡，要睡，要睡。


過是，有在過邊的意思。如：過是，過是，過是。

疲勞，有在疲邊的意思。如：疲勞，疲勞，疲勞。

適，有在適邊的意思。如：適，適，適。

簡覆，有在簡邊的意思。如：簡覆，簡覆，簡覆。

一東，有在一邊的意思。如：一東，一東，一東。



的
有
24
34
有
50
15
體
國
準
（
十六歲
二
二
壯
於
34
小
眉
謹
覆

孟君簡覆

香港黃埔軍校讀者：
你可以照廣告的地址到上海圖書館直接購買你所需要的書。

黃埔港軍校讀者：
我連聽人說過用披蘭地酒量有效的，你不是試試。

華馮來西亞袁袁讀者：
1.這一點，我不大清楚，我不能代本報所有寫文章的人說過的話負責，請你原諒。
2.現在世界上有許多國家的醫生，都採用無痛分娩法。
3.你所寫的那些中藥的效能，我不清楚，無從查考，請原宥。

● 就於你說的「那殘殘化粉晶」，我不曾遇過，不知是什麼東西，無從爲你提意見。



至於你所講的那種面型，最好配垂直的髮型，長度約長一英寸。

口裏有很多洞洞，你最好去作一次全身的檢驗，包括你的牙齒。你的體格會標準。

● 希馬來西亞陳君來讀友：

那位曾帶筆血救你的男孩子，對你是有好感的。他信信上說：「落花有意，流水無情」，就是表示他的苦悶與他的埋怨了。

我想，可能由於你的態度冷淡，使他誤會你與他的友誼無法作進一步的發展，所以，他便冷了下來。

領	
	帶
洗	

熨

(三)再
用熨斗從上面
去撥，對於最
熱的部位，用
手輕輕地揉，
以後便讓領帶
在裏面泡十分
鐘至廿分鐘。

我有一件事非常抱歉，想麻煩你請教你一件事，我實是非常感謝了。我爲了想節省點家庭開支，常常把才

(2) 關於這一點，本畫報曾經談論不少，相信你也看過的。你得小心飲食和多加洗滌，以會減少。

淑蓉請友：

好的信收到了，關於頭帶的問題，茲分兩部份來談一下：

一、山莊裏，倒的屋，還被火燒毀，得不償失。請問你頭帶是怎樣用的？

讀者金銀芳。

洗領帶的方法

你所謂的「運動」，有些人用過沒有什麼效果，我卻需要採用運動補救的辦法吧。

雖然你的字是又對你和上君來往，而上君也對你再要清楚，我想，你也最好別再去相信，你這樣下去，是會使你自已受苦的。

編者簡覆

▲吉打亞羅士打零工王方士：
照片得收多月，吉蘭補寄校多，
俾便刊出。

裝制玻璃杯裏，加進些半牛油，攪發兩個鐘頭，用一個叉子翻攪，使其乳化成漿狀。這時，已結布（或他藥）折成多，當用攪器攪勻，把這一部分，於攪拌時，多攪些。如成粉狀，取來，用一個篩子，把果醬的一份，加上，攪用同樣方法處理。果醬，用白布，隔了，再用同樣方法處理。

(二) 糖 具 用白粉，攪擦過，帶些，攪攪發，攪入，攪，攪攪攪攪。

面。

(三) 再將領帶較細一端，這部份又要加人掌子壓起來，從裏面起，並仍用同樣的方法，把山面等橫斷，即成菓子面而子面了。

(四) 再將領帶中部較寬之間，插接上通對方法，先將菓子面與面子。

(五) 這時插出菓子，用同樣的方法，將菓子面大端端，即成菓子面而子面了。

把打好的菓子面，就烹。

薺冰謹覆

恭賀春釐

興業無線電機工程全人鞠朝
專科修理摩打及一切自動電機

• 59 •

• 58 •

迎春花

文圖
君岡
孟丁



「明明，我是一個像你一樣的孩子！」

我們結婚前，約定他當我是兩歲的妹妹，我當他是我的哥哥。後來，我們才真正知道，我們是兩個平等的、互相愛慕的人。

「我的信心似乎動搖了。」他拖開了我的手，我手中的手帕朝上的一面是字，不是人頭。

「你夠嗎？曼莉！」他抓牢我的手，用神地盯著我：「這是關於我們家庭幸福的事，能交給角子去決定。」

「你又圖賴了！我不依！」

「要做母親的人，不再是兩歲的妹妹！」他托起我的下頰，深情地說：「曼莉，我愛你！我比我初戀的時候更愛你！」他將他的頭，伏在我的肩

上：「我愛你，天比天更多；即使，輩子也是不生一個小孩，那有什麼要緊呢？我們不是很幸福很快樂嗎？我們不是嗎？」

我把他抱緊了。那每一句動人心肺的言語，使我感到渺小，使我慚愧！「明明！忘記剛才的事吧，忘記吧！」

他低著我的頭髮，吻着我的臉，一如早以前，他將我擁抱得更緊：「曼莉，不要哭！明天，你去吧，我會同意的。」

「是嗎？嗎？不帶強迫！」他笑著：「你可以！」

我搖了他一下，躲入了他的懷抱。

天氣更冷了，下了車，寒風吹著我的全身，我匆匆地走進了慈善機關的大門。

「明明，我是一個像你一樣的孩子！」

「曼莉，我愛你，天比天更多；即使，輩子也是不生一個小孩，那有什麼要緊呢？我們不是很幸福很快樂嗎？我們不是嗎？」

我把他抱緊了。那每一句動人心肺的言語，使我感到渺小，使我慚愧！「明明！忘記剛才的事吧，忘記吧！」

他低著我的頭髮，吻着我的臉，一如早以前，他將我擁抱得更緊：「曼莉，不要哭！明天，你去吧，我會同意的。」

「是嗎？嗎？不帶強迫！」他笑著：「你可以！」

我搖了他一下，躲入了他的懷抱。

天氣更冷了，下了車，寒風吹著我的全身，我匆匆地走進了慈善機關的大門。

「收養？」

「我在報紙上看過一段新聞，慈善機關正有一個小孩等待收養，那是別人遺棄的祇出世十天的孩子！」

「如果你是真的愛我，你會同意的。」

「但——」

「你是真的愛我嗎？」

「你這是很滑稽的問題……曼莉，你知道我的答案！」

「那麼！你得同意我去收養一個孩子。或者，我們讓命運來作公正人好嗎？」我跳起來，拿了一個角子：「我們由這個錢作決定。」我把角子一擲，落在手上。現在，你猜。」

「曼莉，你似乎有必勝的把握。」

「我的信心不值得你懷疑！」我擲了他一眼。

於是，他閉上了眼。

「曼莉，我愛你，天比天更多；即使，輩子也是不生一個小孩，那有什麼要緊呢？我們不是很幸福很快樂嗎？我們不是嗎？」

我把他抱緊了。那每一句動人心肺的言語，使我感到渺小，使我慚愧！「明明！忘記剛才的事吧，忘記吧！」

他低著我的頭髮，吻着我的臉，一如早以前，他將我擁抱得更緊：「曼莉，不要哭！明天，你去吧，我會同意的。」

「是嗎？嗎？不帶強迫！」他笑著：「你可以！」

我搖了他一下，躲入了他的懷抱。

天氣更冷了，下了車，寒風吹著我的全身，我匆匆地走進了慈善機關的大門。





「楊太太！」她很恭敬的叫了一聲，「是你要收養我嗎？」

「我可以讓你收養。」

「是嗎？」
「我現在叫人把那孩子帶進來。我希望你會喜歡她，我們趕快辦好手續，在農曆新年以前，讓她有一個家吧。」

「我也希望這孩子過一個愉快的新年！」她笑着說：「至少可以多拿兩封紅包！」按了一下桌上的電鈕，望着我：「或者你會嫌那孩子大了，一點。以你的年紀來說，那孩子是大了一點。」她說。我很迷惘，我抱着希望走進這大門，不能失望地走出去。我知道，要得晴明的同意是得利用機會的，現在我已同意了，要是不成功，他會改變主意的，再沒有第二次的同意。

「那麼，你說的這個小孩，多大了？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」
「這孩子還有父母？」

「我買了給你。」我抽她進去。當然是我送給你的見面禮，好嗎？」
「我禮拜一，走的時候，你要改回來的。」
「不會的。」我說：「送給你的東西，就是你的了。」
「今天早上，王太太不要我了，她從前送給我的衣服和鞋子，全都拿回去了。」
「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」

「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」

「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」



「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」

「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」

「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」

「我感到的心，像一陣的迷惘，但接着是情感的辛酸；人情的冷酷，傷害了一顆幼小的心靈！我很衝動，我想給予她她人生所欠她的一切，我想彌補。」
「我們買了洋娃娃回家，她似乎很高興我們的房子。這孩子的成熟超過了她的年齡。我和她一道吃午飯，談談說說的，我們立刻熟絡起來。」
「大寶，你姓什麼的？」
「我沒有姓。可是，我有很多名字。周主任把我送去那裏，那裏的媽媽不叫我大寶，叫我來喜。」
「哦，是嗎？」我親切地問着她：「後來，她不要你嗎？」



柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」



柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

柳湘蓮見了紅蓮，和翠蓮一起走出紅蓮的房間。柳湘蓮問道：「你怎麼不去找一隻小貓去？」翠蓮道：「我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的，我打聽了，這隻小貓是紅蓮的。」

春花秋月

蘭兒·著
桑亮·圖

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？

蘭兒，你怎麼了？



高絲化粧品



炮炸除舊歲
分們想一年比一年
增加嬌艷美麗
請用
高絲化粧品



凡持有本畫報到「高絲美容指導所」
或將高絲化粧品標誌寄本公司
即奉送精美「美容指導手冊」一本
地址：永安祥百貨有限公司
香港萬宜大廈121-125室電話：36719

賓太太在打牌，
見了文淑說：「你有
封電報。」



李鈴不但是個熱心的人，還是一個手段卓越的
女人，等一切安排妥當，李鈴也從香港飛抵上海。
她在南京路的新門酒店開下一間套房，四出拜
訪當時時代過香港的人們，那時因為不少來
自香港的著名作家，請他們在報章雜誌上刊出
個性的地下女英雄，生聲勢，的流傳，漢林即

「我聽你做什麼？」
李鈴將幾張清單，五、十萬諸如，及銅除了
幾張李鈴無微不至的照顧外，非萬心痛這十萬元，
咬牙關的要交到鄰天報復。
「破財消災！」李鈴說：「現在你也不必急，
反正守中跟誰都是安全的，我已吩咐下接時有人去
照顧，你這裏要幫我一點忙。」
「我當然做到。」李鈴笑着說：「你每天到
我家去，我留心聽着自，你可否聽去，還有，你
到這裏來，我請你由開個房間，有事容易商
議。」
李鈴笑着說：「你每天到
我家去，我留心聽着自，你可否聽去，還有，你
到這裏來，我請你由開個房間，有事容易商
議。」

「你聽我說話？」
李鈴笑着說：「你每天到
我家去，我留心聽着自，你可否聽去，還有，你
到這裏來，我請你由開個房間，有事容易商
議。」
李鈴笑着說：「你每天到
我家去，我留心聽着自，你可否聽去，還有，你
到這裏來，我請你由開個房間，有事容易商
議。」

美
容
講
座



潔白皮膚化粧品

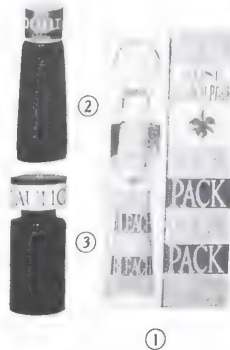
「女士們要是潔白的皮膚，可以掩飾其他的缺點。」這句話說明了美麗的皮肤，是東方女士們的最大希望。但如果不小心應用皮膚潔白霜，是可能影響皮膚的，因為，大部份化粧品性質都是較強，而我們的皮膚液含有各種原素所組成，就是：①血液的循環與狀況表皮細胞組織的分佈。②皮膚的色素。

但深膚色的人們却恰好相反。東方的人們都是黃色的皮膚，為了特有的紫色的光芒，才有着平均的皮膚的色素。在各藥行出售的化粧品，有些不能幫助血液的運行，祇能減少皮膚的色素。所以，東方人士們若用它來漂白皮膚，便變成黃色帶白的膚色，而和歐洲人士們的粉紅色帶白的膚色微有不同。

要把它這些潔白皮膚用的化粧品分類下來，可分四類，就是：面霜、乳液、面膏及乳液對皮膚有同樣的作用。祇是感覺上有少許不同。面膏對潔白皮膚作用最為有效，且不會損害皮膚。正如藥品一般，烈性的潔白皮膚化粧品對皮膚有極大感應力，且會損害皮膚。用柔性的潔白皮膚化粧品，却需時較長。

最近，兩種維他命被認為對美化皮膚有高度效力。它能增進皮膚感應力及效果增加。我們很難指出那種方法較好，但使用柔性化粧品較為理想，因為它對皮膚不會損害。

高絲化粧品廠為迎合東方女士們需求，特委派該廠化學師精心研究，



恭賀春釐

新牛印刷公司鞠躬
香港歌賦街四十九號
電話：四四四三二

本號精印 各種書刊 工精價廉 交件迅速

美國手術專家Dr. A. Billatt 夫婦（左）訪問東京美容整形研究所時，與葉式凝所長伉儷合影。



九龍婦女福利會，舉辦一年一度之歲暮敬老大會，派發禮物予六十歲以上之貧苦老人五百名。



香港青年協會，於一月十六日晚舉行粵劇大會，由新馬劇團義演，藉以籌募經費。圖左起：鄧海楓、吳君麗、觀次伯、港督女公子巴巴拉小姐、副主席李福樹夫人、大會主席張玉麟夫人、麥道軻夫人、新馬師曾、譚倩紅、陳錦棠、梁釐波。

國際客貌矯治所，特聘日本紅星宅間睦子小姐專程來港，每週五下午三時在該所指導婦女最新美容化粧，並贈送「綺麗姿」化粧品。



瞭望台



THE CAREER WOMEN

婦女生活

Nowadays women all over the world are not merely satisfied with the "Lady First" policy. They require genuine equality with men.

The Government of Singapore is at present thinking of enabling female government employees to obtain equal pays as their male counterparts get.

Pillars of the community anywhere are not men only. Females are also tremendously important elements of a nation. They at least can carry out one important function: to be housewives.

Besides being housewives, modern women work in offices, factories, shops, airlines, banks as men do. Quite a few women participate in political activities too.

The writer of this article is a noted authoress who, being a woman, knows how a female is unfairly treated and deeply hurt if she gets lesser pay than a man's while she possesses his ability.

These five pictures displayed herewith show that career women are very capable. They are employed by many leading firms, broadcasting stations, newspapers and other professional establishments. It is the most unfair thing when females do not get equal pay to that of man's.



她們多數受過專業訓練，並往往表現出超人的耐力。



家璧小姐是一位富於工作經驗的女職員。



商行裡，女職員逐漸多了，她們都能克盡職守。

職業女性

松年·圖 孟君·文



從中國到外國，數千年來，多少人在高唱「男女平等」的口號，可是，男女真正的平等，新加坡是準備予以証明了，——政府正在考慮着施行一個政令：使男女同工同酬，待遇平等。

女人現在不能祇以男人的（Ladies First）的禮讓而滿足，她們需要真正的平等，女人的能力，現代的女性已經用行動去證實。

女性在現社會裡，所擔負的人生責任，並不輕於男人。男人除了固守工作崗位，從事政治活動，最大的義務是「養家」。

女人，則除了同樣地固守工作崗位，把才知獻給社會，從事政治活動外，也有「養家」的義務。（現在，實際上許多家庭，已由夫婦雙方共同負擔經濟責任了）。並且，女人還有更艱巨的責任：生育孩子。

現在，已經由事實證明：女人既有能力從事以前祇由男人從事的工作，也有能力分擔家庭的經濟支銷，更有能力生育和教養下一代！

她們的智力受了考驗，而無時不盡量地發揮着女性的本能、人的本能、以及財物的本能，許多貌美如花的摩登小姐，還要兼職廚師和保姆，她們既是丈夫的伴侶，也是孩子的乳娘！既是家庭的主婦，也是社會中的一個中堅份子。

在這些不容否認的事實所表現之下，誰敢再對女人有所輕視呢？而，同工同酬的政策，相信星馬政府是終於會實現的。

大學畢業的女孩子，能夠考入政府的工作部門，會得到很好的待遇，

出身新加坡大學的女孩子們，許多都會注意政府的招聘廣告。

一般從事商業的女孩子，她們能得到商行或大公司的一份工作，也必須依靠良好的能力。現在的一般寫字樓，請女職員的條件定得很高，她們必須具備真正的懂得工作，而不再是點綴寫字樓的花瓶。

工作的細緻，負責任的天性，女人都不下於男人，她們的智慧也不見得比男人的差。生育却是女性的最大的苦惱，每在生產期間，她們必須休息一個時期，所以，一般寫字樓的女職員，都比男職員多了一份生產假期，這是目前未能與男人獲得同工同酬待遇的女職員們唯一的「特別的待遇」了。

女職員在她們從事工作前，有一些大學或專上學院畢業。她們必須受過專業的訓練。

當她們走入一家公司的大門時，對於工作與環境都會感到生疏，可是日子一久，她們就會成為富於經驗的女職員了。

她們打字、會計、速記、或是負責書信的往來。至於新聞從業員，也必須畢業大學文科，或受過專業的訓練，她們在工作中，往往能表現出超人的耐力。

一個女孩子，走入了寫字間，她們以自己的所學，從事她們的工作，每日八小時，消磨於寫字間，一年過去了，她們最大的成就，便是得到每年一次的加薪。

女職員們與男同事每日相對，就



陳小姐是新加坡電台的編輯，算是一等公務員。

未免會發生情誼，所以許多女職員嫁了給自己的同事，以後丈夫隨着早出晚歸，形影不離。

星馬一區寫字間的女職員，待遇都在助幣二至五百元不等，低薪的女職員，也得一百二十元，她們的影響，這些女孩子，都模稜而刻苦，裝扮得老實，雖然也穿奇裝異服，臉上抹了厚厚的化粧，但那是很少的例外。

綢緞公司

最新裁剪

式樣第一

九龍彌敦道二〇六號
電話：六六三四五〇

九港購選司公本在有唯
才，料衣式花新最有獨
麗美的正真你出顯能

香港髮型不合時

意大利婦女髮型專家芝雅高保，到達香港發表觀感稱：香港婦女的時裝是屬於二十世紀七十年代的，而髮型則為二十世紀五十年代。蜂巢裝乃古舊型式，早已不合時代潮流了。



女人世界

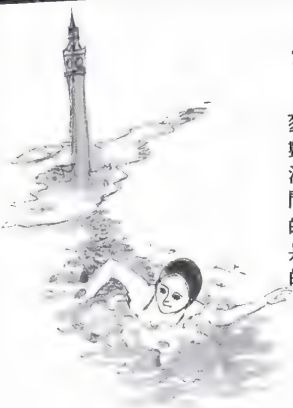
老婦人九年不食

台灣一位六十八歲粵籍老婦楊玉尊，自稱已九年不必進食，六月未曾飲水而仍然健在。上月，楊氏曾留居醫院，接受醫生研究，以對外証明絕對未飲未食。



少女渡英法海峽

十七歲的加拿大泳將麥菲遜小姐，不塗擦大多數泳者所用以抗寒的保護油脂，以十八小時一刻時間，泳過英法間二十一哩的英吉利海峽。據稱，她是泳過英法海峽者最年青的一人。



手指可以辨顏色

二十三歲的蘇聯女子科勒修娃，在被矇眼後，仍能以其手指分辨顏色。據蘇聯的科學家們認為，科勒修娃的手掌和手指，可能含有一種敏感的物质，這種物質中有一種輕度的放射性，可以發生感光過程。



美國婦女吸雪茄

六萬餘美國婦女，因鑒於吸食香煙可能引致肺癌，已改吸雪茄；另外有些吸雪茄者，則改吸時款之煙斗。女用煙斗的款式，比男用者為幼小而較長。



洋紙總匯

生記行有限公司

經銷各國紙張

花款齊備 價格廉宜

送貨快捷 服務週到

總行：香港皇后大道中勵精大廈五〇一至五〇三室
電話：三三三一五・三三〇七五・二七三一八・三一七二四
分行：九龍深水埗長沙灣道一三〇號
電話：八〇九九四三・八〇九九五三・八〇二七五六
香港貨倉：跑馬地摩理臣山道六六三三地段（即商業汽車公司後側）
電話：七六〇七九二
九龍貨倉：深水埗通洲街八六三地段
電話：八一四九二七

Sakes

最出色的童裝

適時公司欸樣最多

專家個別設計

高貴獨有
與衆不同



適時服裝公司
香港銅鑼灣希慎道
崇明大廈二十九號
電話：七六八九〇



她作起一個芭蕾舞星的姿態在等候開麥拉。

封面特寫

「飛呀飛，飛到花園裡。」這是電視中的節目。



來外界也很欣賞她，電視邀她參加兒童歌舞節目，適時童裝公司邀她參加童裝表演。
有人問她道：「明珠，妳跳舞跳得這樣好，將來索性就學舞蹈和歌唱吧！」
你知道她怎樣回答？
她說：「不，我要拍電影！」
聽！多大的志氣！

The Little Angel On Our Cover

Happy New Year to you all! When you hold our magazine of No. 54 in your hand you will, of course, see the lovely girl on the cover. She is wishing you a happy Chinese New Year and everything will occur according to your wish. She is smiling heartily.

She is cute, isn't she? Let's introduce this little darling to you. Her name is Lam Ming-chu, presently aged 5. Ming-chu means Bright Pearl, which is specially used to call the favorite daughter of a couple.

Lam Ming-chu is the apple of her parents' eyes. She has talent for acting. As she is a vivacious and lovely girl, whenever there is special performing occasion in her kindergarten she will be invited to play the role of a little white rabbit or a mouse. She can twist pretty well and is an excellent Basanova dancer, too.



多麼優美的儀態，倒像受過訓練似的。



你看！她正在向我們的攝影記者作狀。

林明珠在適時童裝公司舉行的童裝表演會。



本畫報記者：于楚

學上明珠



送給你插在標上，來參加我的畢業典禮吧！

恭賀新禧！
你拿起本期的畫報，可以看到封面上的那個小姑娘正笑嘻嘻地在向你祝賀新年快樂，萬事如意。
你看到她白白胖胖，大大的眼睛，覺得很可愛，也許很想了解一點關於她生活方面的資料，是嗎？
那這裡給你作個介紹吧！

她姓林，是她的爸爸媽媽的掌上明珠，可以名字叫「明珠」，今年五歲，正在幼稚園讀高班，過了年就可以昇讀小學一年級了。

林明珠很有表演天才，即使不介紹，看了這裡的一輯圖片，相信你也想像得到的。就由於她天真、活潑、可愛，所以學校中每逢表演時缺少不了她。可不要小看她的角色，總小白兔和小老鼠外，居然還能跳最新的拔沙奴華和扭腰舞呢！所以在小朋友中是個風頭很健的人物，可是這一出風頭不打緊，卻使她夠忙的了，原

爆竹迎新歲

燒爆竹的期間，香港政府有規定，望合作遵守。

郭敏光



爆竹一聲除舊，桃符萬戶更新。每到新春，家家的門戶上幾乎都可以看到這樣一副對聯。由此，可見爆竹不僅是喜慶中的必需品，在新春之中且有被除不祥之意。

爆竹是中國發明的，歷史已很悠久，惟要考查它起於何年何月，一時倒頗難查究了，不過根據一則古老的傳說，倒可以證明它年代的遠久，有一本古書「神異經」這樣說：

「西方山中有一種人形馬，身體祇有尺餘長，僅一隻腳，不怕人，如果有人侵犯牠，牠就會使人寒熱交加，這種怪物名叫山魈，若以火在節竹之中燃燒，劈剝作聲，則山魈便驚惶而逃了。」

這當是「爆竹」最早的起源，開始自是以竹子做成的。到「爆竹」變成「爆仗」，而改用紙和火藥做原料，已是宋代的事了，距今約八百多年歷史，那時的爆仗內藏藥線，一發百響，另有炮火鞭炮，花樣已是很多的了。

自此，爆仗不斷進化。到現在，不但花式繁多，而且價格也由五分之一角起至數千元不等，市場更遠達歐美。

一項消費品能發揚光大到這樣的程度，倒也真是令人歎為觀止的。爆仗成為喜慶和新年的點綴品，與其說是遵守習俗，倒不如說是歷代的心理影響，因為爆竹的火光、光熱

、以及聲音響亮的亮，都代表有開朗、光明的意味，象徵的是吉利。

不過在中國，習俗相沿，對爆竹雖還保持着傳統的觀念，但在國外若干地區却已變了質了；現在歐美各國，也已學中國人有燒爆竹的習慣，尤其是聖誕節和除夕，可是有許多商人却利用這些熱鬧的場合在作商業宣傳了。

例如一九五九年的聖誕節，紐約市場上，有一種爆仗出賣，取價七十磅。為什麼會這樣昂貴呢？原來它每一響除了發出各種聲音和五光十色千奇百怪的烟花外，其中還有一個不銹鋼的小盒子，裡面放有一張十磅的禮券。

巴黎有一家商店更大出綽頭，在爆竹裡面藏有鑽珠寶的飾物，每串的價錢在五十元以上。

同時巴黎的爆竹商，更動腦筋來推銷他們的貨物。有一家每串炮仗裡藏了一瓶名貴香檳酒的樣品，一方面是宣傳自己，一方面是代香檳酒廣告。更有一個中了二獎馬票的幸運兒，於聖誕節燒了一串特製的大炮仗，每一響裡面，藏有一對尼龍襪，襪裡面又放着名貴的戒指、心口針、耳環之類，分贈在場參觀燒炮仗典禮的親友。

爆竹發展至此，也真可謂竭盡巧思之能事了。不過方式雖然不同，熱鬧的意義卻是一樣的。



日本美容醫學會會員薛鼎主理

國際容貌矯治所

集合世界各國整形之精華
貢獻各界仕女審美之要求

最高水準·最廉收費
方法新穎·安全妥當

隆胸：本所採用國際日本的細胞原素可在三十分鐘內使胸部擴張，大突起下垂上升不礙工作不妨哺乳保證安全永無後患。

隆鼻：扁平鼻子不再是東方人的特徵片刻之間使你永久變成高鼻佳人。

整眼：眼睛是心靈之窗任何無神的單眼皮整容後一笑百媚生終生不變。

疤痕：採用美國紐約醫藥研究院艾榮博士新發明使任何疤痕傷疤，口不留痕跡。

加高：雙子變成高大掌握分泌腺理論並採用美國最新加高機有醫學保證，一定成就。

皮膚：中作人皮膚怎樣變為嫩細採用內外美容術短期有顯著效果。

減肥：採用德國快速磨削皮膚整容術可使任何黑斑一掃而光變成白細。

暗瘡：不需節食採用特殊新藥代用每月保證減輕六至八磅。

雀斑：最頑固的暗瘡是青年男女皮膚病之敵有8888療法挽救以雀斑是美容醫學最困難的治療本所新到A.T.療法宣告良好的雀斑，一掃而光。

脫痣：黑痣滿面用藥物點除常有疤痕遺留本所採用電子療法立刻消滅，不留痕跡。

漂白：脫毛為近代女性所願本所電針脫毛永不再生。

整耳：改直黑色皮膚使之潔白細嫩本所已有新奇全身改變皮膚療法。

豐頰：山容耳澤耳垂後曲耳都足以影響美的條件施術之後不再使你。

整眉：眉前而影響面部輪廓美人術施術立刻使雙孔豐滿。

整唇：厚唇和兔唇失却美的條件一次施術便可變成理想之唇形。

整鼻：厚唇和兔唇失却美的條件一次施術便可變成理想之唇形。

整眼：厚唇和兔唇失却美的條件一次施術便可變成理想之唇形。

術容整的般一

功成最的
術形整的

香港

電話：11111111 大九龍區

爆竹固是熱鬧助慶的東西，不過在此新春期間正加以注意，意外災害則是非常可能的。而且這種災害往往由兒童所造成；春節期間燃爆竹，是孩子最有興趣的事，如果家裡有三幾個孩子玩鬧起來，固是十分熱鬧的，若住在樓上的孩子把燃着的爆竹丟到馬路上去，則在街上走着的人，很可能就在年初一遭到天降之禍。一個大爆竹丟到頭上，爆炸起來，不但把人家嚇了一大跳，而且頭髮也可能燒焦哩，丟在衣服上燒了人家的新衣，損失可就大了。因此，家長要囑咐孩子注意不可傷害別人，不要把燃着的爆竹拋向街心或行人太多的路上。同時不可拿在手裡點燃，以免炸傷手指或眼睛。

爆竹會爆炸，站得太近的人自然很容易被火花濺着了衣服或弄傷身體，所以，即使自己不燒爆竹而只是在旁邊看別人燒，也要提防劇烈的爆炸。家長更須囑咐大的孩子，要他們注意自己和弟妹的安全，不要祇顧自己玩而忘了別人，也要囑咐幼小的孩子，讓他們提高警惕，不可站得太近。

燒爆竹，必有火，必須提防火警，故家長要警告孩子不要在馬路把爆竹亂丟，提防落在紙屑或雜物堆中惹起火災。

孩子玩的花樣是層出不窮的，可能會拿着爆竹恐嚇姊妹或朋友，可以作為打仗的工具，互相追逐，這都是十分危險的，家長們應及時制止，以免發生意外的危險。

為了防範意外，香港政府已將春節燒爆竹的期間有所規定，逾時燒爆竹，是犯法的，希望這一項德政，大家遵守，不然，在一團歡喜的新春中，反會使得大家不愉快呢！



黃碧姬、曹珍妮，伴
着白花油老板顏太。



蒞場觀禮嘉賓與慈善小姐留下倩影。



顏玉登伉儷與慈善小
姐攝於加冕典禮儀式中。



和怡和長英(中)參觀慈善小姐加冕。

藥
油
之
王



風
行
世
界

白
花
油

司公限有廠藥油花白興和
HOE HIN PAK FAH YEOW MFY. LTD.

厦大詩尼軒仔灣港香
HENNESSY BUILDING HONG KONG
TEL. 760366, 772561, 763780 CABLE ADD. "PAKFAHYEOW"

慈
善
小
姐
加
冕
禮

子
慧·文
金
英·圖



慈善小姐曹珍妮、黃碧姬，一月十九日在大會堂舉行加冕典禮，由白花油主人顏玉登夫婦親自招待嘉賓。加冕禮在歡宴前舉行，金銀和金牌三面，設在摩登八仙桌上，桌前有用絲製的「龍椅」一張，當慈善皇后龍座。慈善小姐曹珍妮、黃碧姬，穿上同一服裝，加冕袍是全白，細紅邊，袍裡一件黑白花邊織錦，加冕袍外加帶紅橫腰綢帶，金字寫上白花油慈善皇后。兩后不同省籍，一是蘇州佳麗，一是南國佳人。曹珍妮芳齡二八，深黑烏圓眼晶起來，左頰有小梨渦。黃碧姬的廣東話說得不錯，有人說她有楊玉環的身段，但楊玉環的健美仍比她遜色。

據說，這兩位白花油慈善小姐，準備加入電影界，黃碧姬的國語相當流利，年輕貌美，而曹珍妮也願加入粵片工作，相信「白花油王后」顏太，將能協助她們完成她們的「從心所願」呢。

The Coronation for
Miss Charity

One the evening of January 19 the coronation for Misses Charity, Janie Tso and Peggy Wong, took place at the City Hall Restaurant. Mr. and Mrs. Ngan Yuk-yin, proprietors of Pak Fa Medicated Oil, greeted all the guests with enthusiasm.

The coronation ceremony was performed before the banquet started. Crowns and gold medals (totally three) were placed on a modern-designed square table, and a rattan chair in front of it, was used as the throne.

Both the girls elected were dressed in the same robe, one at a time, for coronation. The robe was in white, with red rolled trims. The two beauty queens come from different parts of China, one being a Soochow (Eastern China) girl and the other a Cantonese lass.



港九街坊福利會研究委員會主席吳多素頒贈錦旗。

香港 梁蘇記遮廠

LEUNG SO KEE
UMBRELLAS HONG KONG.

122, Des Voeux Rd., C. H. K.
489 Hennessy Road, H. K.
811-A King's Road, H. K.

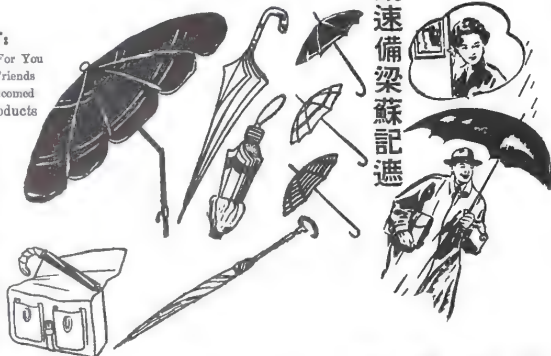
UMBRELLAS BY POST:

We Will Be Glad To Send Umbrellas For You
By Post To Your Home & To Your Friends
Mail Order And Gift Parcel Also Welcomed
More than 400 Kinds Famous Products

晴雨色綢百餘種男女裝遮數元起碼

請速備梁蘇記遮

知否閨中人盼望？
莫因春雨阻歸期！



絕無漏雨
永不脫色
純正鋼骨
免費包裝

灣仔分行軒尼詩道四八九號
北角分行英皇道三一號

香港總廠
德輔道中二二二號



平安小姐話：

平安是福

本書報記者：子麓

——新春切記幾件事，闔府平安免破財——

目前已面臨新春，家家戶戶，大小小都在送舊迎新願得忙碌非凡。在這興奮歡樂的春節時節，不論男女老幼，人在生活和行為上不免會稍稍放鬆，故在事前有許多小事是必須注意的，以免因小失大，引起許多不快。

放爆竹宜小心

首先要注意的是：據官方記錄，去年春節期內，有一百多宗被爆竹所傷

的案件。這一百多宗不幸的事件之中，有因自己燃放爆竹炸傷的，有被他人失手而弄傷的，其中甚至有幾宗傷及眼睛。所以現在舊事重提，作為善意的警告。

提防火神

另一個數字有沒有忘記呢？這個數字是火警的數字，去年春節假期內

發生的大小火警也有一百多宗，這個數字真多得驚人！而引起火警的原因，絕大部份由於燃放爆竹使火屑滿處飛之故，另外一些原因是香燭或其他遺下火種鬧出的禍。為什麼每年新春都有這麼多的火災？這都是人為的因素。所以，玩爆竹者必須十分小心，千萬不要使火屑亂飛，而且應該記住，「地雷」、「電光炮」、「擦地炮」及「金錢炮」，是禁止燃放的。

這裡告訴你，去年春節假期後，法庭判罰了許多人，除小部份是犯了聚賭等罪外，大部份都是犯了亂放爆竹

行路當心車輛

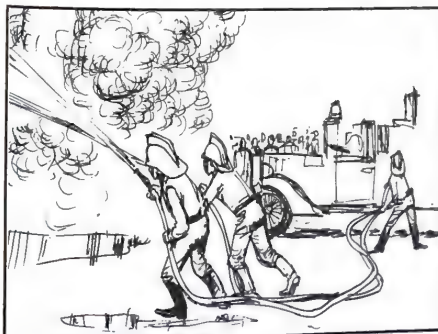
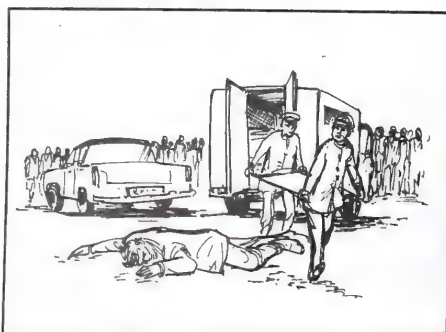
春節期間，預料自有一番熱鬧景象，車如流水人如龍自不在話下了。去年春節三天之內，在港、九乘巴士及電車的搭客，共達二百二十餘萬之家。

車多人逼，滿街人、車，是可想像的了。正因為這樣，在馬路上走可要當心車輛。帶着成羣孩子外出拜年的人，尤其要當心呢！

注意歹徒偷盜

去年春節，就發生過不少宗搶劫事件。被搶者多為婦女輩及兒童，他們頭項上掛着金飾，手腕間閃閃有光的金器，口袋中滿滿的利是，是匪徒們的目標，在人羣擠逼的地方，如戲院、碼頭、車站、食館、商店更要提防扒手，以免損失。

警方每年在春節假期這幾天總要派出廣播車在街頭巷尾廣播，指出一年中不下十萬元的物品，被竊匪打荷包「打走」！提請人們注意。門戶的安全，尤其必須特別關注。匪徒往往趁住人們忙亂的時候，俟機下手。以送禮為名而得機進入屋行劫的事情，屢見不鮮；擺空計城舉家外出，致為匪徒乘虛而入，亦屬常見。所以，門戶不可不慎！



香港東京美容整形研究所

TOKYO PLASTIC BEAUTY STUDIO
HONG KONG CLINIC

41, Mody Road 4th Floor Kowloon

香港九龍麼地
四十一號五樓電
話六六七二〇

美容
整形

獨有材料
獨有新法
最為可靠

科目

隆鼻術 隆乳術 豐頰術
整眼術 整耳術 除疤術
除皺術 美顏術 減肥術

各科
有說
明書
備索

新春伊始，美容及時！
不論老少，必須考慮到——
美容整形是人生的重要問題，

這樣常會妨礙社交，事業，愛情的進展，
因此整形美容不是等閒的事

▲到本所整容與到日本無異▲

特式

●獨有秋山
人工脂肪
隆乳術 不消硬
●專利
組織肉素
隆鼻術 永不變
●不須休息
即做即好
雙眼瞼 無後患
●德國高速
磨皮機除
疤痕術 新發明
●近世

設備

美國減肥機
日本美顏器
電器外科術
德國磨皮機
英國光線燈
皮膚測驗器

介紹人

林黛 葉楓 丁皓 丁白 雲
關山 夷光 顧媚 蘇鳳 高寶樹
林翠 鍾情 李湄 藍娣 東方明珠



之蔡斯琳小姐。

MISS MALAYSIAN BANK

The Singapore Banking Employees Association celebrated its 9th Anniversary at the Victoria Memorial Hall on the New Year's Eve. More than one thousand bankers, employees, and guests attended the grand party.

Eight girls who represented several leading banking corporations participated in such a beauty contest. They were all employed by the banks.

After discreet judgements a Dutch Bank employee was elected the "Miss Malaysian Bank". Miss Rosalind Wong of the Far East Bank and Miss Rosie Lau of Chung Khiew Bank were elected the Second and the Third respectively.



參加角逐「馬來西亞銀行小姐」之八名美女。

新加坡女立法議員帶凡
娜夫人(右)，頒發季軍杯
予露西劉小姐。



參加此項競賽的，有
來自各銀行任職的八位銀
行小姐，經過評判員評選
後，安達銀行的安賴斯蘇
小姐榮獲「馬來西亞銀行
小姐」，亞軍為遠東銀行
的樂斯琳王小姐，季軍為
崇僑銀行的露西劉小姐。

駐星記者：唐尼

馬來西亞銀行小姐



「馬來西亞銀行小姐」冠(中)、亞(右)、季(左)軍領獎後合影。



榮獲「馬來西亞銀行小姐」之安賴斯蘇。

物燥風高·防患未然

防火座右銘

·本畫報資料室·

每在深秋以後，火警總是特別多，尤其是在新年前後。這固然是由於物燥風高的原故，但多半還是出於玩忽的人為因素。俗語有所謂「星星之火，可以燎原」，由此不難知道，每一場大火幾乎都是由微不足道的火苗開端的。故為避免大火的發生，就先得從注意小火開始。

積火防火

在這冷夏天中生活的香港人，幾乎每天都要到處勞碌奔跑，偶爾有空閒，躺在簡陋的木床上，口嚼香煙，細想今天所幹的事，自是意中事，誰知香煙未抽上一半，人却疲倦入睡，香煙離口，星星之火，接延被褥、床單或地板上，因而招致火災。

香港是寸金尺土之地，每層樓裡住上五、六伙人家是平常事，某一住戶不小心而留下火種，不但身受其害，還會殃及鄰邦。

廚房是放膳的地方，必須經常保持清潔。有些太太把火水爐、炭爐放在木架上，以便利烹飪，為免使爐中火水四溢，還在木架上加上幾張報紙，幾天才把報紙換一次，可是木架與報紙是最惹火的，她們卻沒有想到。

在這華洋雜處的香港，日喀阿彌陀佛的人還不少，在門口處往往貼上一張「門口土地」，在騎樓處安上個「天官賜福」，元寶蠟燭，香烟不絕，却不知香燭元寶正是招引火災的好材料，如把「天官」、「土地」安置在木板上，那更容易惹火。

在這救火聲四起的時候，防火是市民們的重大責任，家庭主婦們應該在家庭中來一次大掃除，把容易惹火

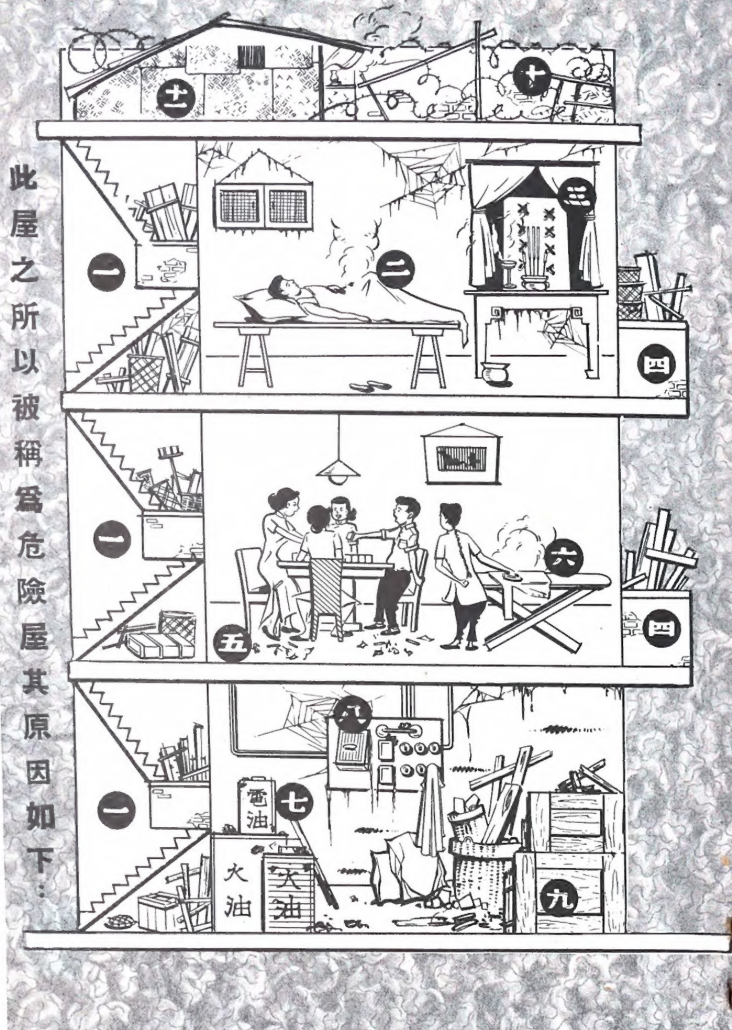
的廢物扔掉，容易惹火的報紙、木板、柴枝等移開，並將電器用品來一次檢查。更應禁止兒童玩弄火種。

還有一點必須注意的。現在香港水荒嚴重，水務局每隔四天放水一次，但處此氣候乾燥時期，千祈留下準備廢傾的污水作「太平水」，以備不測，至要，至要。

消滅措施

說到消滅方面。倘若不幸一旦發生火警，首先要腦筋冷靜，鎮靜應付，不要過於慌張，以至方寸大亂，不知所指，因風隨火勢，稍一延誤，可能會影響生命。若火勢不大，可設法運用救火知識，撲滅火勢，並通知消防局火災地點。家裡如設備有滅火筒，在小火警時，應將滅火筒取下倒置，讓滅火藥液從管內噴出，淋熄小火；但要是洩電的話，就切忌使用泡沫劑或蘇打酸的滅火器，因這種滅火筒能傳導而危害救火者，最好還是關閉電力總掣，斷絕電流，然後以射電筒的滅火筒施救，如果因火水、電油等物引起的小火，則切忌用水灌救，否則火勢會越救越猛烈，撲救的方法是乾沙灑在火上，使其熄滅。

到火勢猛烈，已達無可控制的階段，便要依照老弱婦孺，盡快離開火場，情勢許可，則搶救細軟及貴重物品，不然還要安全第一，放棄財產，疏散至安全地區。如火勢封鎖出路，則應把平日準備的救生繩索，繫在堅固的欄杆上，然後沿繩而下，如消防員到達災場後大可不必如此，因他們會駕設雲梯營救被困的居民。總之：鎮靜、運用機智、迅速行動，是遇火警時的座右銘。

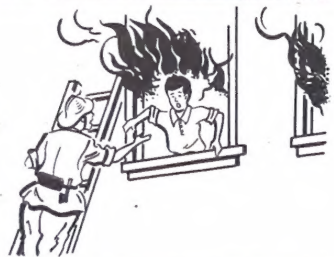


此屋之所以被稱為危險屋其原因如下：

- (一) 樓梯堆積廢物非但可能引起火警，而且於緊急時會阻碍上落。
- (二) 躺在床上吸煙，於睡着時煙火餘燼將被褥燃着而引起火災的。
- (三) 將燃着的拜神香燭放於貼近板帳或惹火之物，香火很易將板帳或惹火物燒着。
- (四) 堆積在騎樓的物品非但容

- 易惹火而且於發生火警時阻碍逃生。
- (五) 煙火餘燼雖是微火，隨處拋擲也會燃着其他物件而招致火災。
- (六) 燃着的熨斗若不小心放置是會引起火警。
- (七) 堆積過量火水或儲有其他惹火之物品是招惹火災之禍源。
- (八) 用銅線或不合格標準的保險

- 線也是發生火警原因之一。
- (九) 屋內堆存舊木箱、舊板或其他廢物是很易引起火警的。
- (十) 屋頂圍有鐵線網於發生火警時有碍逃生。
- (十一) 屋頂蓋搭竹棚、竹籬或鐵線網非但容易惹火，而且於發生火警時阻碍逃生。



要俯伏因地面空氣較多



盡量設法用水將火撲滅



切勿將着火的房門打開



司公墨油紙洋南東

營 經

號二街和永環中港香

六六五八四四：話電

South-East Trading Co.,

IMPORTERS AND EXPORTERS

SUPPLIERS OF

PAPER, PRINTING INK AND

PRINTING EQUIPMENT

2, WING WO STREET, HONG KONG.

TEL. 448 566

歐美各國洋紙名廠柯色四色
玻璃粉紙光墨金銀錫紙墨塑
膠紙墨七彩石印鉛印油墨耐
用冷熱洋膠上等金粉金墨銀
墨四層柯色膠布德國切紙刀
片德國新型號碼機各款石印
石各種製墨顏料一切印刷器
材諸君光顧取價公平零沽及
批發一律歡迎

恭 賀

春 釐

協生印刷材料行鞠躬
香港灣仔洛克道三三八二樓
電話：七六三五一三

我 們 的 讀 友



介 華聯裁縫學院第四屆畢業全體師生合影。(由左至右後起)岑慧玲、劉玉愛、黃美琴、林瑞寶、陳秋容、龔秀容、傅亞界、馬美麗、歐細妹、吳金萍、劉寶娥、劉玉柳、梁潤金、梁潤達、麥杏容。



⇒ 符致熊先生與韓英華小姐結婚攝影。

新 春 語

本畫報這一期出版，會逢農曆春節，編者借此謹代表編輯部同仁先向讀者恭賀春節，並祝新年快樂！
這一期的「春節專號」，是本年度送給讀者的第一件禮物。全書九十頁，其中彩色九頁，內容大部份是有關春節方面的資料，趣味、益智、實用兼備，深信讀者是會歡迎的。
此外尚有風趣、典故、藝術諸類不同性質的娛樂性圖文多篇，足夠讀者在新春中細細欣賞。

Ladies and Home Pictorial Fortnightly

No. 54 10th Feb. 1964

Published and Editor in Chief: Kwan Wai
Editor: Ladies and Home Pictorial Editorial Board

Published by

The Seashore Publishing Co.
66, Connaught Road C. 3rd fl.
Hong Kong (Tel. 446396)

Printed by

Fook Hing Offset Printing Co.
200 Tsat Tse Mui Road, 6th fl.
North Point, Hong Kong

Malaysia Agent

The World Book Co.

206 South Bridge Road, Singapore (1)
67 Petaling Street, Kuala Lumpur, Malaysia
205 Carnarvon Street, Penang, Malaysia

婦 女 家 庭

畫 報

半月刊

星馬總代理：	印 者：	出 者：	編 者：	主 編：
星馬總代理：	復興橡皮印刷公司	海濱圖書公司	婦女與家庭畫報編輯委員會	關
新加坡大坡大馬路二〇五號	香港千禧道中五十六號四樓	電話：四四六三九五		
吉隆坡茨廠街五十七號	香港北角七姊妹道二〇〇號七樓			
檳城喜田街二〇五號				

第 五 十 四 期

每冊港幣八角

一九六四年二月十日出版
本畫報創辦於一九六〇年九月
香港政府華民政務司署登記註冊

如 要 保 持 美 麗 的 容 顏
請 用 適 合 你 的 化 粧 品



資生堂駐港美容師木戶小姐玉照

她是一九六三年參加亞洲小姐競選的日本代表，而且又是美容專家。她將告訴你東方仕女美容的秘密，請駕臨各大百貨公司資生堂化粧品部詢問。



資生堂化粧品

港九各大百貨公司均有代售